

# Vivre à Cheniménil



2016



**ALU**  
**BOIS**  
**PVC**

**MENUISERIES**

**FERMETURES**

**SANITAIRES**

**Bernard ROYER**

10 bis, rue de Nancy - 88000 Epinal

Tél. 03 29 33 22 11

Fax 03 29 35 01 26

Portable 06 80 21 87 28

royerbernard@orange.fr

Fenêtre - Fermeture bâtiment industriel - Persienne - Portail - Porte entrée et intérieur - Porte garage - Store - Veranda - Volet



# Sommaire

1

P.2 - INFOS PRATIQUES

P.3 - MOT DU MAIRE

P.4 - CALENDRIER 2017

P.5 - MÉTÉO

P.6 > 8 - INFOS FINANCIÈRES

P.9 - COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

P.10 > 11 - ÉTAT CIVIL

P.12 - PÔLE CULTUREL

P.13 - LAURÉATS

P.14 - OZANAM

P.15 - ACCUEIL PETITE ENFANCE

P.16 > 17 - ACCUEIL DE LOISIRS

P.18 > 19 - ÉCOLES

P.21 - VIDE GRENIERS

P.22 - BOURSE AUX JOUETS

P.23 - CLUB CUISINE

P.24 - PAROISSE ST-ANTOINE

P.24 - LA PAROISSIALE

P.25 - LE PRESBYTÈRE DE CHENIMÉNIL

P.26 > 27 - INAUGURATION DE LA  
PLACE EMMANUELLE RIVA

P.28 > 29 - DONNEURS DE SANG

P.30 > 31 - SAPEURS POMPIERS

P.32 > 33 - LES AFN

P.34 - AGVCD

P.35 - AS CHENIMÉNIL FOOTBALL

P.36 - JUDO, JU-JITSU, TAISO

P.37 - TENNIS DE TABLE

P.38 - UCVV

P.39 - CHASSE

P.40 - OMSCL

P.41 - MAISONS FLEURIES

P.41 - MAINTIEN DES SERVICES  
À LA POPULATION EN MILIEU RURAL

P.43 - MARCHÉ DE NOËL

P.44 - REPAS DES ANCIENS

P.45 - NETTOYAGE DE PRINTEMPS

P.46 - COUTURE ET LOISIRS CRÉATIFS

P.47 - CENTRE ÉQUESTRE

P.48 > 51 - PIC ET PIC ET LA MÈRE ROYE

P.52 - SICOVAD

## AUTO SULU

**ACHAT-VENTE DE VEHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS**

**Plus de 15 ans d'expérience dans l'achat vente de véhicule neuf et occasions .**

**+ 100 véhicules sur notre parc**

**POINT SERVICE CARTE GRISE**

**AUTO SULU HABILITÉ PAR LA  
PREFECTURE DES VOSGES POUR  
EFFECTUER LE CHANGEMENT DE  
VOTRE CARTE GRISE**

**CONTACT :**

**39 rue de la filature**

**88460 Cheniménil**

**Téléphone : 06.11.07.64.72.**

**E-mail : [auto.sulu.88@gmail.com](mailto:auto.sulu.88@gmail.com)**

**Horaires d'ouverture :**

**du lundi au samedi.**

**9h00 à 12h00 ET DE 14h00 à 19h00**

**Dimanche uniquement sur RDV**

N° Siret 49250387500014 code ape 501Z n° tva : fr71492503875 capital 30000 euros

## STRUCTURES COMMUNALES

### ÉCOLE PRIMAIRE

Céline LEGRAND

### CLASSES MATERNELLES

Tél. : 03.29.66.36.81

### CLASSES ÉLÉMENTAIRES

Tél. : 03.29.33.20.87

### RÉSIDENCE OZANAM

Nicolas ROLLAND - Tél. : 03.29.33.21.97

### ACCUEIL PETITE ENFANCE :

Nadège MARTINEZ - Tél. : 03.29.67.14.70

### OMSCL

Mercredis des malins

Stéphanie BIEN - Tél. : 03.29.33.29.67

Accueil de loisirs

Mélodie LECLERC - Tél. : 03.29.33.29.67

### SALLE MULTIMÉDIA

Grégory MORET - Tél. : 03.29.82.08.15

## BLOC-NOTES

2, Grande Rue  
88460 CHENIMÉNIL

Tél. : 03.29.33.20.23

Fax : 03.29.66.20.46

Mail :

mairie-chenimenil@wanadoo.fr

Site : [http://chenimenil.](http://chenimenil.pagesperso-orange.fr)

pagesperso-orange.fr

**Horaires d'ouverture de la mairie :**

Lundi - jeudi - vendredi - samedi :  
9h45 > 11h45

Mardi :

9h45 > 11h45 - 16h > 18h

## SERVICES

### VOS QUESTIONS ADMINISTRATIVES

Tél. : 3939

### CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS

Tél. : 03.29.30.53.43

Adjudant Chef :

François BOSIO - Tél. : 06.71.05.38.73

Pompiers :

Tél. : 18

### CABINET DENTAIRE

Tél. : 03.29.33.20.41

### PHARMACIE

Tél. : 03.29.33.20.77

### CENTRE DE SOINS

Tél. : 03.29.33.82.59

## ASSOCIATIONS ET ACTIVITÉS

### DONNEURS DE SANG

Michel MOULIN - Tél. : 03.29.36.82.26

### PIC-ET-PIC ET LA MÈRE ROYE

Patrick FRATCZAK - 06.62.49.13.71

Relaxation

Sabine FAGNOT - Tél. : 03.29.66.33.93

Jean-Claude MOURAIN - 03.29.33.23.42

USEP

Christophe GERMAIN - Tél. : 03.29.66.20.60

Karaté

Patrick FRATCZAK - Tél. : 06.62.49.13.71

Jeux de société

Thierry CLAUDEL - Tél. : 03.29.33.22.29

Cours d'anglais

Patrick FRATCZAK - Tél. : 06.62.49.13.71

Tai ji Quan & Qi Gong

Christel LANTOINE - Tél. : 06.60.46.31.30

École et gram'

Elodie LALLEMAND - Tél. : 06.46.71.92.45

### UCVV (CYCLISME)

Cédric LEGRAND - Tél. : 06.84.79.26.85

### CENTRE ÉQUESTRE

Pascaline POINSARD - Tél. : 06.81.96.40.84

### ABBÉ FRANÇOIS BRESSON

Tél. : 03.29.33.21.81

Demande de messe :

Permanence le samedi matin

Salle paroissiale

Bernadette BONNE - Tél. : 03.29.33.23.99

Solange NICOLLE - Tél. : 03.29.66.32.36

### PAROISSIALE

Madeleine NICOLAS - Tél. : 03.29.66.38.74

### ECHO DES VOSGES

Jean-Louis GORET - Tél. : 06.31.91.04.64

Marie-Thérèse MITJANS - Tél. : 06.08.47.86.75

### VOSGES MATIN

Franck BONANNO - Tél. : 06.72.33.38.25

### AFN

Claude LECOANET - 03.29.33.24.89

### AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

Florian MECKLER - 07.81.22.51.29

### JUDO-JUJITSU-TAÏSO

Jean-Luc RIVAT - Tél. : 03.29.36.87.21

### ASC FOOT

Laurent HISLER - Tél. : 03.29.66.33.65

### ESTC TENNIS DE TABLE

Lionnel DESCOURS - Tél. : 06.48.54.86.10

### GYMNASTIQUE VOLONTAIRE

Gabriel AUBERT - Tél. : 03.29.33.11.29

### CHASSE

Robin LEBLANC - Tél. : 03.29.66.31.04

### CUISINE

Elisabeth IGAUNENC - Tél. : 03.29.33.26.19

### COUTURE

Thérèse ROMARY - Tél. : 03.29.66.31.80

### PEINTURE

Françoise PIERRAT - Tél. : 03.29.66.33.92

# Mot du Maire

3



Chers toutes et tous

La commission communication a le plaisir de vous présenter le bulletin municipal 2016.

Je vous invite comme chaque année à le parcourir. Vous serez frappés, tout comme moi, par la richesse, ainsi que par la diversité des événements et des animations, qui ont rythmé la vie de notre commune, tout au long de cette année.

La Municipalité, après avoir conduit deux importants programmes d'investissements, que sont la création du lotissement « Aux près l'épine » ainsi que la rénovation complète de l'ancienne maison Bailly, le tout sans avoir eu recours à l'emprunt, avait besoin de faire une pause avant d'envisager un autre projet d'envergure. Cette plus grande disponibilité dans les affaires nous a permis de consolider nos finances, par une amélioration de notre capacité d'auto financement, en réduisant les dépenses et en augmentant les recettes, grâce à la vente de parcelles à construire au lotissement. En effet, ce sont à ce jour, onze parcelles qui sont vendues sur dix-huit.

Pour autant, beaucoup de petits chantiers ont été réalisés, tant par notre équipe du service technique, que par des professionnels, lorsque la technicité des travaux l'impose. L'exemple le plus flagrant, est la réalisation d'un accès en enrobé à l'auberge du Ruxelier. 2016 aura été une année encore très difficile, marquée à la fois par des attentats et par des difficultés économiques persistantes, génératrices de chômage.

Nous souhaitons tous un retour à la paix et une amélioration progressive de la croissance, qui nous apporteraient plus de sérénité et une vie meilleure, grâce à un pouvoir d'achat accru.

Comme chaque année, je remercie l'équipe de la commission communication, les auteurs des articles de cet édito et bien sûr nos annonceurs, sans qui, la qualité de ce bulletin ne pourrait être à ce niveau.

La fin d'année approche à grands pas, je vous souhaite d'agréables moments et particulièrement à la période des fêtes. J'aurai une pensée toute particulière, pour celles et ceux qui ont des soucis de santé ou qui ont perdu un être cher. Je leur souhaite de trouver la force nécessaire, pour surmonter ces épreuves douloureuses de la vie.

Merci pour votre attention et bonne lecture à toutes et à tous.

Très amicalement  
Christian BAHOFF



**Directeur de publication :**  
Christian BAHOFF

**Réalisation :**  
Commission d'information

**Imprimerie :** SOCOSPRINT Imprimeurs  
**Dépôt légal :** N° 1746

La commission information remercie sincèrement les annonceurs pour leur contribution financière à la réalisation du présent bulletin, les rédacteurs de tous les articles, Franck BONANNO et plus spécialement Joëlle HAAS et Grégory MORET pour leur dévouement et leur implication.

Distribué dans chaque foyer par les Conseillers Municipaux, ce magazine communal reste disponible en Mairie.

Enregistré sous version téléchargeable, sur :  
<http://chenimenil.pagesperso-orange.fr>

**JANVIER**

- 8 > Vœux du Maire à 11h à la Maison des Associations
- 13 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 22 > Repas de la Paroisse (choucroute)

**FÉVRIER**

- 10 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 11 > Bal organisé par École et Gram'

**MARS**

- 12 > AG Donneurs de sang à Rehaupal

**AVRIL**

- 1 > Soirée dansante du foot - A.S.Cheniménil
- 8 > Stage régional de karaté - Maison des Associations
- 14 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 23 > 1<sup>er</sup> tour élections présidentielles

**MAI**

- 7 > 2<sup>e</sup> tour élections présidentielles
- 8 > Cérémonie au Monument
- 12 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 14 > Première communion - Docelles
- 14 > Course sur route - UCVV

**JUIN**

- 4 > Vide-grenier organisé par École et Gram'
- 4 > Profession de foi - Église de Bruyères
- 9 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 11 > 1<sup>er</sup> tour élections législatives
- 18 > 2<sup>e</sup> tour élections législatives
- 18 > Cérémonie au Monument
- 21 > Don du sang à la Maison des Associations

**JUILLET**

- 2 > Kermesse organisée par École et Gram'
- 13 > Bal - Feux d'artifice OMSCL Cheniménil et Docelles

**AOÛT**

- 19 > Tournoi de pétanque au stade - AS Cheniménil
- 27 > Ball trap - Société de chasse

**SEPTEMBRE**

- 3 > Randonnée VTT - UCVV
- 9 > Fête des Associations
- 16 > Don du sang à la maison des Associations

**OCTOBRE**

- 13 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 13 > Repas des anciens
- 28 > Soirée dansante du foot - AS Cheniménil

**NOVEMBRE**

- 10 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 11 > Cérémonie au monument
- 11 > Repas des Anciens Combattants
- 25 > Repas dansant - UCVV
- 26 > Bourse aux jouets organisée par École et Gram'

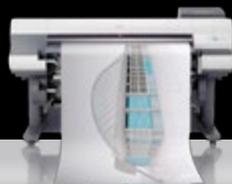
**DÉCEMBRE**

- 1 > Marché de Noël
- 8 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 28 > Don du sang à la Maison des Associations

## Votre partenaire bureautique

### 100% lorrain !

Multifonctions Bureautiques et Arts Graphiques / Imprimantes Grands Formats  
 Imprimantes laser personnelles / Tableaux tactiles et interactifs  
 Solutions de Gestion Documentaire (GED)



Canon Olivetti SHARP

**AGENCE 54 & 88**

Tél. 03 83 55 67 67

ZAC des Egrez / 4 rue Charles Sellier  
 54180 HOUEMONT / Fax. 03 83 55 67 68  
 contact@reprobureau.fr

**repro  
bureau**  
 Redéfinissons l'impression  
 www.reprobureau.fr

## Précipitations recueillies au Coignot par Yvette LAMAZE

	Hauteur eau (mm)	Eau maxi en 24 h (mm)	Neige maximale au sol (cm)	Jours de pluie	Jours de neige
Décembre 2015	29,2	7,8 le 20/12		8 jours	
Janvier 2016	163,6	22,3 le 30/01	9 cm	14 jours	6 jours
Février	141,4	23,7 le 23/02	3,8 cm	15 jours	4 jours
Mars	94,1	16,2 le 04/03	3 cm	8 jours	7 jours
Avril	160,3	35,4 le 16/04		14 jours	2 jours
Mai	139,2	20,6 le 30/05		15 jours	
Juin	214,1	28,4 le 14/06		21 jours	
Juillet	60,2	18,7 le 13/07		10 jours	
Août	50,6	17,4 le 04/08		8 jours	
Septembre	72,3	20,3 le 17/09		7 jours	
Octobre	47,2	26,2 le 24/10		8 jours	
Novembre	96,2	15,4 le 05/11		16 jours	1 jour
<b>Total 12 mois</b>	<b>1268,4</b>				
<b>Total 2015</b>	<b>&gt; 980,8</b>	<b>(2 mois sans relevés)</b>		<b>&gt; 105 jours</b>	<b>&gt; 9 jours</b>
<b>Total 2014</b>	<b>1017,8</b>			<b>132 jours</b>	
<b>Total 2013</b>	<b>1385,3</b>			<b>160 jours</b>	<b>22 jours</b>
<b>Total 2012</b>	<b>1275,9</b>			<b>193 jours</b>	<b>7 jours</b>

## Tous les services qui vous simplifient la vie...

c'est **adavie!**



### Famille

- Conseil conjugal et familial
- Médiation conjugale et familiale
- Travail à domicile

### Personnes âgées ou handicapées

- Aide et accompagnement à domicile
- Téléassistance / Portage de repas
- Hébergements des personnes âgées dépendantes
- Service mandataire (aide à l'embauche)

### Entretien du logement

- Ménage & repassage
- Bricolage & petits travaux

• Plus de 5000 personnes aidées  
• 650 intervenants professionnels

Vous rendre service à votre domicile, vous accompagner et vous aider à chaque étape de la vie...  
C'est notre mission depuis plus de 50 ans.  
Contactez-nous : nous vous proposerons la solution adaptée à vos besoins.

L'association **adavie** est née en 2010 de l'union de l'ADAPAH (Association d'Aide aux Personnes Agées et Handicapées) et de l'AMF (Association d'Aide aux mères et aux Familles).

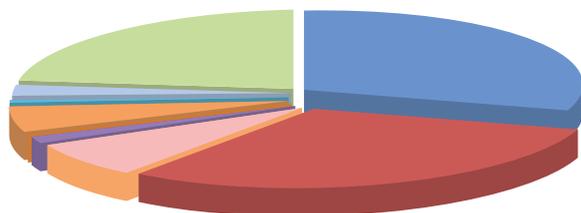
Tél : 03 29 35 23 06 • [epinal79@adavie.fr](mailto:epinal79@adavie.fr) • [www.adavie.fr](http://www.adavie.fr)

15 rue du Chauffour 88000 EPINAL



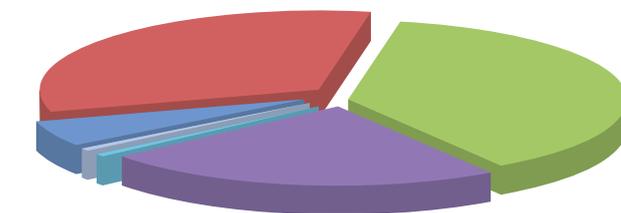
## BUDGET PRÉVISIONNEL 2016

## Fonctionnement



## Dépenses

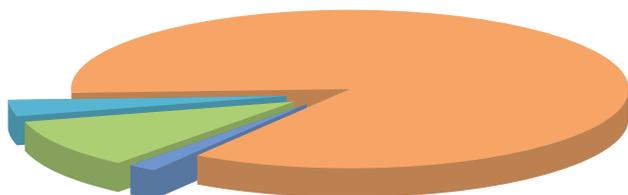
Achats - Fournitures	376 850,00 €
Charges de personnel	378 400,00 €
Autres charges de gestion courante	91 700,00 €
Charges financières	16 500,00 €
Charges exceptionnelles	500,00 €
Atténuation de produits	64 557,00 €
Dotations aux amortissements	9 195,02 €
Dépenses imprévues	26 829,00 €
Prélèvement pour investissement	273 207,98 €
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 237 739,00 €</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 237 739,00 €</b>



## Recettes

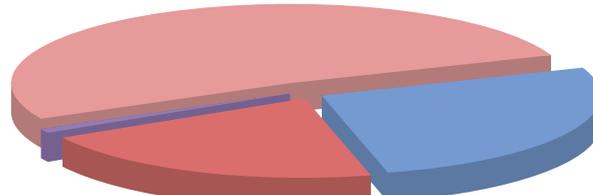
Produit des services	66 750,00 €
Impôts et taxes	401 812,00 €
Dotations et subventions fonctionnement	467 777,00 €
Produits de gestion courante	290 000,00 €
Atténuation charges personnel	5 000,00 €
Produits financiers	
Produits exceptionnels	6 400,00 €
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 237 739,00 €</b>
Excédent clôture	0,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>1 237 739,00 €</b>

## Investissement



## Dépenses

Remboursement emprunts	22 347,78 €
Immobilisations corporelles	
Dépenses d'équipement	133 892,63 €
Autres immobilisations financières	
Reste à réaliser	45 342,61 €
Solde reporté	1 118 324,98 €
Autres immobilisations financières	
<b>TOTAL</b>	<b>1 319 908,00 €</b>



## Recettes

Dotations et excédent fonctionnement	355 712,67 €
Virement de la section de fonctionnement	273 207,98 €
Caution	
Amortissement des immobilisations	9 195,02 €
Reste à réaliser	
Immobilisations en cours	
Autres immobilisations en cours	
Emprunts	681 792,33 €
Opération d'ordre - cession	
<b>TOTAL</b>	<b>1 319 908,00 €</b>

## BUDGET M14

## Compte Administratif 2015 « Fonctionnement »

Fonctionnement	Dépenses	Recettes
Compte Administratif 2015	1 353 325,18 €	1 690 552,65 €
Excédent antérieur reporté		

Résultat **337 227,47 €**

## Budget M14- Compte Administratif 2015 « Investissement »

Investissement	Dépenses	Recettes
Compte administratif 2015	593 298,42 €	466 994,26 €
Déficit antérieur	992 020,82 €	
Reste à réaliser	109 883,92 €	

Résultat **-1 228 208,9 €**

## BUDGET FORÊT

### Fonctionnement

Dépenses	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Travaux en forêt	13 696,33 €	187 738,00 €
Frais de Gardiennage		
Charges financières		100,00 €
Charges exceptionnelles		100,00 €
Divers		
Excédent de clôture		
Virement section investissement		22 000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>13 696,33 €</b>	<b>209 938,00 €</b>

### Investissement

Dépenses	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Remboursement emprunt		
Travaux investissements	2 000,00 €	
Restes à réaliser		
Terrains		
Résultat reporté	1 574,16 €	2 000,00 €
Immobilisations en cours		22 000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>3 574,16 €</b>	<b>24 000,00 €</b>

Recettes	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Produits forestiers	20 778,07 €	41 745,27 €
Droits de chasse		
Produits divers		
Produits financiers		
Résultat antérieur reporté	293 610,99	298 692,73 €
<b>TOTAL</b>	<b>314 389,06 €</b>	<b>340 438,00 €</b>

Recettes	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Subvention		
Virement Sect.Fonct.		
Cession Titres		
Résultat reporté	1 574,16 €	2 000,00 €
Subvention reportée		
Virement section fonctionnement		22 000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>1 574,16 €</b>	<b>24 000,00 €</b>

## BUDGET EAU

### Fonctionnement

Dépenses	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Achats fournitures	5 740,81 €	145 147,00 €
Impôts et taxes	14 611,00 €	16 000,00 €
Charges financières	0,14 €	100,00 €
charges exceptionnelles	407,45 €	3 200,00 €
Autr. Charg. gestion courante	20 000,00 €	31 000,00 €
Dotations amortissement	12 857,67 €	33 000,00 €
Virement section investis.		
Résultat de clôture		
<b>TOTAL</b>	<b>53 617,07 €</b>	<b>228 447,00 €</b>

### Investissement

Dépenses	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Remboursement emprunt		
Travaux		
Immobilisations	42 930,19 €	141 207,26 €
Reste à réaliser		18 795,74 €
Subvention transférée	3 013,82 €	3 020,00 €
Charges à caract. général		1 000,00 €
Résultat de clôture		
<b>TOTAL</b>	<b>45 944,01 €</b>	<b>164 023,00 €</b>

Recettes	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
Vente et abonnement	74 968,61 €	72 850,05 €
Taxes et redevances		
Produits divers		100,00 €
Redevance assainissement	3 013,82 €	
Subvention transférée		3 020,00 €
Résultat antérieur reporté		152 476,95 €
<b>TOTAL</b>	<b>77 982,43 €</b>	<b>228 447,00 €</b>

Recettes	2015 Cpte Adm.	2016 Budget
FCTVA	720,21 €	1 584,84 €
Subventions		2 000,00 €
Emprunts		
Amor. Immo	12 857,67 €	
Amortissement		
Virement section fonct.		33 000,00 €
Résultat Antérieur		127 438,16 €
<b>TOTAL</b>	<b>13 577,88 €</b>	<b>164 023,00 €</b>

# BUDGET LOTISSEMENT

## Fonctionnement

Dépenses	2015 Cpte Adm	2016 Budget
Terrains à aménagés	245 670,00 €	
Excédent Budget annexe		182 111,86 €
Variation des stocks		119 255,14 €
Charges exceptionnelles		
Divers		
Excédent de clôture		
Résultat reporté		94 303,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>245 670,00 €</b>	<b>395 670,00 €</b>

Recettes	2015 Cpte Adm	2016 Budget
Ventes terrains aménagés	151 367,00 €	150 000,00 €
Variation des stocks		245 670,00 €
Produits financiers		
Résultat antérieur reporté		
<b>TOTAL</b>	<b>151 367,00 €</b>	<b>395 670,00 €</b>

## Investissement

Dépenses	2015 Cpte Adm	2016 Budget
Terrains aménagés		245 670,00 €
Emprunt		64 387,19 €
Restes à réaliser		
Terrains		
Résultat reporté		
Immobilisations en cours		
<b>TOTAL</b>		<b>310 057,19 €</b>

Recettes	2015 Cpte Adm	2016 Budget
Terrains aménagés		
Emprunt	187 545,36 €	
Report année antérieure		
Résultat reporté	3 256,69 €	
Subvention reportée		
		119 255,14 €
Virement section fonctionnement		190 802,05 €
<b>TOTAL</b>	<b>190 802,05 €</b>	<b>310 057,19 €</b>

## Investissements programmes en 2016 (et report)

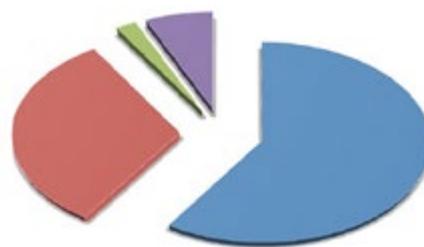
Programme ou Article	Désignation	2015
Art. 2111	Terrains nus	
Art. 2116	Cimetière	1 000,00 €
Art. 21311	Mairie	
Art. 2132	Immeubles de rapport	
Art. 2135	Installations générales, agencements	5 000,00 €
Art. 2151	Réseaux de voirie	20 000,00 €
Art. 2152	Installations de voirie	11 000,00 €
Art. 21534	Réseaux d'électrification	18 500,00 €
Art. 21578	Matériel et outillage voirie	
Art. 2158	Matériel technique	5 000,00 €
Art. 2181	Installations générales	500,00 €
Art. 2182	Matériel de transport	
Art. 2183	Matériel de bureau et informatique	500,00 €
Art. 2184	Mobilier	
Art. 2188	Autres immobilisations	15 980,00 €
Art. 2313	Constructions	33 887,12 €
Art. 2315	Instructions techniques	
	<b>TOTAUX</b>	<b>111 367,12 €</b>

## Subventions sollicitées inscrites au budget 2016

Subventions Département	
TOTAL	0 €

## Taux appliqués et montants perçus par la commune sur les trois taxes

	Bases notifiées	Impôts Mairie	Montants perçus	% sur recettes impôts mairie
Taxe d'habitation	1 027 000,00 €	20,56 %	211 151,00 €	61,31 %
Foncier bâti	763 000,00 €	13,49 %	102 929,00 €	29,89 %
Foncier non bâti	23 700,00 €	31,01 %	7 349,00 €	2,13 %
Cotisation foncière Entrep.	131 100,00 €	17,53 %	22 982,00 €	6,67 %
<b>TOTAUX</b>	<b>1 944 800,00 €</b>		<b>344 411,00 €</b>	<b>100,00 %</b>



# Communauté de Communes de Bruyères Vallons des Vosges (CCB2V)

9

*Le projet de territoire, qui avait été évoqué dans le dernier bulletin municipal, a fait l'objet d'une publication concernant l'état des lieux et le diagnostic. C'est un document statistiquement très riche qui permet de desceller les points forts et les points faibles de notre Communauté de Communes. Maintenant, nous allons aborder la deuxième phase de ce projet de territoire qui va consister à prioriser les actions à mener dans le moyen et long terme.*

Ce n'est pas la partie la plus aisée. D'une part, la priorité des uns n'est pas forcément la priorité des autres. D'autre part, il faut tenir compte des capacités financières de la Communauté de Communes. Enfin, il faut éviter les écueils d'une gestion au quotidien qui vienne contrarier les grandes orientations qui ont été arrêtées. Un audit financier doit préalablement nous donner des indications sur les marges de manœuvre possibles.

Sans aller dans les détails de ce diagnostic, il nous faut remarquer l'importance des questions économiques qui ont été pointées tant par les populations que par les élus. Cela n'est pas étonnant dans un contexte qui a vu disparaître de nombreuses entreprises dans des domaines aussi variés que le textile, le papier, la sous-traitance automobile... C'est pourquoi nous devons réfléchir à notre implication dans le domaine de l'économie. C'est d'autant plus d'actualité que les départements n'ont plus la compétence économique, cette dernière ayant été transférée aux régions et aux Communautés de Communes.

Nous avons en quelque sorte anticipé cette responsabilité économique en nous impliquant dans la gestion d'une Zone d'Activité Économique (Laveline devant Bruyères) qui prend un réel essor. Autre exemple : la Communauté de Communes accompagne l'émaillerie de Deycimont dans ses projets de modernisation.

Dans le domaine de l'agriculture — considéré comme secteur important de notre Communauté de Communes — nous avons entrepris un travail pour regrouper les petits producteurs ce qui a permis d'organiser un marché du terroir sur le site Lana de Docelles.

L'office de Tourisme, doté de nouveaux locaux, a mis en place un service de location de VTT traditionnels et électriques.

Tous ces exemples illustrent notre volonté

d'accompagner le développement qui soutient l'emploi.

Pour 2017, nous avons déjà prévu la mise en place de nouvelles dispositions d'accompagnement des entreprises, la création de places de camping-car qui font défaut sur le territoire, la poursuite du marché de terroir sur cinq semaines, une étude pour l'approvisionnement circuits courts en direction de la restauration collective (livraison de repas à domicile, écoles, EHPAD, hôpital...).

En fait, il s'agit de nous appuyer sur les richesses du territoire afin d'en assurer son développement.

Cela nécessite également de tout mettre en œuvre pour que les services publics — qui sont un atout — soient maintenus. Les écoles, collèges, lycées, bureaux de poste, ligne SNCF, perceptions, gendarmeries... sont partie intégrante de la vie des citoyens. Leur dégradation ne peut que nuire à l'activité générale. C'est pourquoi nous devons nous mobiliser avec les populations pour le maintien des Services Publics.

***Ainsi notre territoire pourra-t-il se développer harmonieusement au bénéfice du plus grand nombre.***

**Christian BISTON**

**Vice-Président en charge de l'Économie et du Tourisme**



**VOSGES**  
ARCHITECTURE

85, Chemin de la Taviane  
St Laurent - 88000 EPINAL  
☎ 03 29 32 50 06  
vosgesarchitecture@orange.fr  
www.vosgesarchitecture.com



## NAISSANCES

- Esteban MANGE**, né le 04 janvier 2016  
de Thierry MANGE et Lydie BASSANI domiciliés 21 rue de la Filature
- Nathan ROURE-GAVAZZI**, né le 22 janvier 2016  
de Sylvaine ROURE, domiciliée 6 rue du Moulin
- Nolan BOUTELLIEZ**, né le 30 avril 2016  
de Océane BLAISE, domiciliée 5 rue des Fusillés
- Nina BALLAND**, née le 7 mai 2016  
de Anthony BALLAND et Dorine GIROT, domiciliés 22 rue des Fusillés
- Lilian TISSIER**, né le 16 juin 2016  
de Mathieu TISSIER et Elsa VALENTIN domiciliés 26 rue du Coignot
- Calie MOUT-THOUVENIN**, née le 26 juin 2016  
de Jean-Luc MOUT et Angélique THOUVENIN domiciliés 3 rue de la Meulnotte
- Lily PUJOL**, née le 12 septembre 2016  
de Grégory PUJOL et Aline DIDIER Domiciliés 3 allée de la Prairie
- Baptiste PERNOT**, né le 1<sup>er</sup> octobre 2016  
de Laurent PERNOT et Delphine XOLIN domiciliés 11 bis rue de la Broche du Val
- Isaac BARA BEGIN**, né le 13 octobre 2016  
de Julien BARA et Adeline BEGIN domiciliés 24 rue des Fusillés



## État Civil



## MARIAGES

- Le 28 mai 2016**  
**DAGNEAUX** Cindy et **PETIT** Ludovic  
Domiciliés 4 allée du Stade CHENIMÉNIL
- Le 18 juin 2016**  
**ROUX** Lolita et **CHAUFER** Aurélien  
Domiciliés 3 rue de l'Église CHENIMÉNIL
- Le 20 août 2016**  
**VICHARD** Armelle et **BALLAND** Yohann  
Domiciliés 137 rue du Savron à DOMÈVRE SUR AVIÈRES
- Le 03 septembre 2016**  
**PORTELETTE** Adeline et **HOUILLON** Guillaume  
Domiciliés 218 Grande Rue à FOMEREY
- Le 10 septembre 2016**  
**PAUTHIER** Valérienne et **BOILEAU** Cédric  
Domiciliés 129 impasse de la Gare POUXEUX
- Le 17 septembre 2016**  
**LAINE** Sandrine et **YELITCHITCH** Jean-Luc  
Domiciliés 10 rue du Coignot CHENIMÉNIL



Delphine LURASCHI

Toutes Créations Florales Naissance - Mariage - Deuil

E-mail : [delfines-fleurs@orange.fr](mailto:delfines-fleurs@orange.fr)

Del'fines fleurs

3, Grande Rue - 88460 CHENIMENIL Tél. 03 29 32 62 01

Livraison à domicile

Commandez par ☎  
et réglez par €€

## DÉCÈS

**LORÉA François**, 4 rue de la Ratte,  
décédé le 27 décembre 2015  
à VANDOEUVRE LES NANCY

**DIUDONNÉ née LEJEUNE Rose**,  
3 rue du Stade, décédée le 8 février 2016  
à CHENIMÉNIL

**PESCE née PESCE Sylvia**,  
15 rue du Vieux Poncé,  
décédée le 26 février 2016 à ÉPINAL

**LEBLANC née MICHAUD Henriette**,  
3 rue du Stade, décédée le 9 mars 2016  
à CHENIMÉNIL

**PETITCOLIN née CHAMOUSSET Rolande**,  
3 rue du Stade, décédée le 9 mars 2016  
à ÉPINAL

**THURET née MOUROT Michèle**,  
3 rue du Stade, décédée le 15 mars 2016  
à CHENIMÉNIL

**NICOLAS née SCHWARTZWALDER Marcelle**,  
14 rue du Coignot, décédée le 27 mars 2016  
à CHENIMÉNIL

**ADAM Marcel**, 3 rue du Stade,  
décédé le 20 avril 2016 à CHENIMÉNIL

• **HUMLER Roger**, 1 rue du Moulin,  
• décédé le 20 avril 2016 à ÉPINAL

• **SACHERER Yvon**, 3 rue du Stade,  
• décédé le 4 mai 2016 à CHENIMÉNIL

• **VILLAUME Arnaud**, 7 rue de la Meulnotte,  
• décédé le 1<sup>er</sup> juillet 2016 à CHENIMÉNIL

• **BAILLY Alain**, 2 route d'ÉPINAL,  
• décédé le 10 juillet 2016 à CHENIMÉNIL

• **HIMATTE née PIERSON Jeanne**,  
• 3 rue du stade, décédée le 12 juillet 2016  
• à CHENIMÉNIL

• **LECOANET née DUVAL Madeleine**,  
• 23 rue de la Broche du Val,  
• décédée le 12 juillet 2016 à CHENIMÉNIL

• **LEDRAPIER Pierre**, 6 rue de la Mairie,  
• décédé le 10 juillet 2016 à GOLBEY

• **KNIPILLAIRE née RITTEMARD Paulette**,  
• 3 rue du stade, décédée le 16 juillet 2016  
• à ÉPINAL

• **CANATO née DEGRAS Gilberte**,  
• 7 rue du Bout du Pont,  
• décédée le 3 août 2016 à ÉPINAL

• **COLIN née GORNET Yvonne**, 3 rue du Stade,  
• décédée le 22 août 2016 à CHENIMÉNIL

• **HUSSON née GUÉRARD Yvonne**,  
• 3 rue du Stade, décédée le 28 août 2016  
• à ÉPINAL

• **SIMON née AMET Marguerite**,  
• 8 rue des Perles, décédée le 31 août 2016  
• à GOLBEY

• **HAAS née CLAINHOLPHE Georgette**,  
• 4 rue de la Filature,  
• décédée le 2 septembre 2016 à GOLBEY

• **POLI Philippe**, 18 rue du Moulin,  
• décédé le 5 septembre 2016 à GOLBEY

• **CANCIAN Jean-Claude**, 3 rue du Stade,  
• décédé le 8 septembre 2016 à CHENIMÉNIL

• **BOULAY Pierre**, 3 rue du Stade,  
• décédé le 8 septembre 2016 à CHENIMÉNIL

• **HATON née HAUMONTÉ Suzanne**,  
• 3 rue du Stade, décédée le 25 septembre 2016  
• à CHENIMÉNIL

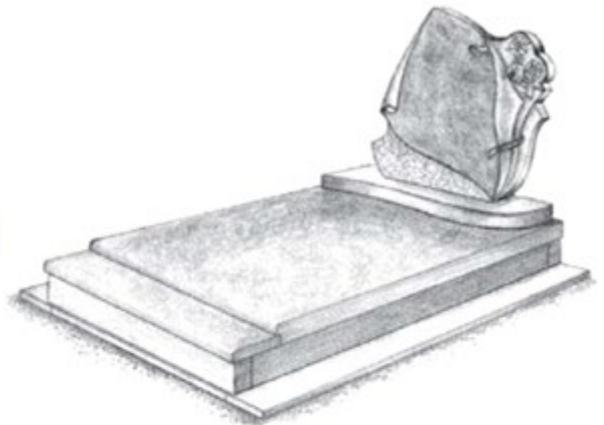
• **DESCHASEAUX née AUBRY Suzanne**,  
• 3 rue du Stade, décédée le 6 novembre 2016  
• à CHENIMÉNIL

• **BLAISON Jean-Luc**, 6 rue de la Libération à  
• Docelles, décédé le 21 novembre 2016  
• à CHENIMÉNIL

## Marbrerie G. MOUGEL

**MONUMENTS FUNÉRAIRES - CAVEAUX  
TOUS TRAVAUX DE CIMETIÈRE**

13 bis route de Plaine - 88120 LE SYNDICAT  
Tél. 03 29 61 25 59



## Pompes Funèbres LAMBOLEY

5, rue de Remiremont - ARCHES  
Tél. 03 29 32 72 40

**FUNÉRARIUMS :**  
Arches  
Cheniménil

7 jours sur 7  
24 heures sur 24

- Transport de corps toutes distances
- Soins et conservation par thanatopraxie
- Organisation et réalisation d'obsèques
- Conseiller funéraire agréé des mutuelles
- Prévoyance obsèques

**ARTICLES FUNÉRAIRES - FLEURS ARTIFICIELLES**



La Salle Multimédia est une salle communale où se mêlent activités ludiques, convivialité et apprentissages de bases dans le domaine de l'informatique. Cela est à destination de tout public que ce soit les enfants à travers l'école et le centre aéré ou les adultes.

De nombreux sujets sont abordés : les bases de l'informatique, la sécurité informatique, la publication assistée par ordinateur, la présentation assistée par ordinateur, les réseaux sociaux, les smartphones et les tablettes...

Le parc informatique est doté de 16 ordinateurs afin que le plus grand nombre puisse participer aux différentes initiations.

Après 13 ans de présence, Éric TISSERANT a choisi une nouvelle orientation pour sa carrière et a été remplacé par Grégory MORET. Ce dernier vous accueillera les mardis de 17h à 21h30 et les jeudis de 8h30 à 13h.

Lors des vacances scolaires, certains mardis et jeudis sont consacrés à des après-midis récréatifs, de 14h à 16h30.

**Contactez Grégory MORET**  
aux heures d'ouverture de la salle au 03.29.82.08.15  
ou à tout moment par email :  
[salle.multimedia.cheniménil@wanadoo.fr](mailto:salle.multimedia.cheniménil@wanadoo.fr)

## Activités

Chaque mardi : Initiations de 17h à 18h30 et de 18h45 à 20h15 puis soirée à thème de 20h15 à 21h15

Chaque jeudi : Initiations de 9h à 11h et 11h à 12h30 créneau dédié à la résolution de vos problèmes et à la réponse de vos diverses interrogations. La salle reste en accès libre avec le soutien de l'animateur.

## HORAIRES

### D'OUVERTURE :

En période scolaire :

Mardis de 17h à 21h30

Jeudis de 8h30 à 13h

En période de vacances scolaires :

Mardis de 13h30 à 21h30

Jeudis de 9h à 16h30

### INSCRIPTIONS :

Moins de 26 ans : S'adresser directement à la Salle

Plus de 26 ans : S'adresser à la Mairie

### TARIFS :

Canton de Bruyères

Moins de 26 ans : gratuit

Plus de 26 ans : 20€/an

Hors Canton

Moins de 16 ans : 15€/an

Plus de 16 ans : 30€/an

Vous pouvez imprimer vos documents personnels à moindre coût :

Impression noire : 0,20 €

Impression couleur : 0,40 €



• Alimentation • Bar •  
• Dépôt-pain • Chaussures



# COLIN Marie-Claude



1, rue des Fusillés  
88460 CHENIMENIL

03 29 66 35 63



LIVRAISON A DOMICILE - Gratuit à partir de 20 €

Ouvert 5h30-13h30 et 15h-18h45 - Fermé jeudi et dimanche après-midi

# Lauréats

## Brevets

ARSLAN Ismaïl  
 BENHAMOU Luc  
 CLEMENT Hugo (AB)  
 DOGAN Aysun (AB)

DURSENT Noémie (AB)  
 EVRARD Teddy (B)  
 GUSTIN Mathieu  
 SENECAU Quentin

## Baccalauréats

BERRIAUD Matthieu Bac S (AB)  
 EVE Perrine Bac S (TB)  
 GIACALONE Enzo Bac ES (AB)  
 JACQUOT Hugo Bac S  
 JACQUOT Laëticia Bac S (AB)  
 LEBLANC Quentin Bac pro cuisine (AB)  
 LEBLANC Valérienne Bac pro gestion-administration (B)  
 MAILLEFER Solène Bac S  
 MATHIEU Clémentine Bac S (TB)  
 PETITCOLIN Justine Bac S (B)

*Les bacheliers mention Très Bien, ont reçu une récompense de 80 euros de la municipalité.*

*Félicitations à toutes et tous ainsi qu'à tous ceux qui ont obtenu CAP, BEP, DUT, BTS, licence, master...*



**U**

les nouveaux  
commerçants

**SUPER U**

COURSES **U**.com **U** location **U** mobile **U** écologique

**ZA LES SAVRONS - 88550 POUXEUX**  
 Tél. 03 29 36 91 92 - Fax : 03 29 36 96 60  
 Ouvert de 8 h 30 à 20 h 00 NON STOP

## OZANAM S'AGRANDIT

Le bien-être et l'esprit de famille, déjà présents à la résidence depuis toutes ces années, vont pouvoir s'accroître grâce à tous nos projets 2015 qui se concrétisent enfin !! Avec :

### L'extension de la salle à manger de la résidence (début des travaux mi-octobre 2016)

L'espace pour accueillir nos manifestations devenant trop exigu, nous avons décidé avec l'avis des résidents et l'accord du conseil d'administration de créer une véranda à la place de la terrasse pour agrandir la salle à manger. Nous pourrons, courant du 1er trimestre 2017, organiser des repas avec les familles, ce qu'il nous était impossible de faire jusqu'à maintenant.

Afin de ne pas priver nos résidents d'un espace extérieur pour les beaux jours, une nouvelle terrasse ombragée et un accès piéton plus sécurisé seront aménagés juste à côté de la nouvelle véranda.

### L'extension de la cuisine (les travaux ont commencé le 16 août 2016)

La demande de prestation pour la fourniture de repas aux écoles étant en augmentation,



il a été décidé par l'équipe de direction l'agrandissement de la cuisine afin de consolider notre activité et de répondre à de nouvelles demandes venant des écoles et des centres aérés du territoire.

Dans la continuation de notre prestation, nous avons mis en place un service de livraison des repas aux écoles depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2016. Cela a engendré : 2 nouvelles embauches et l'achat de 2 fourgons.

Notre prochain projet, à court terme, est de proposer un service de portage de repas à domicile, en liaison froide. Celui-ci est encore à l'étude.

### Divers

(fin d'année 2016)

Afin d'améliorer le fonctionnement global de la résidence, des locaux de stockage et d'autres petits travaux sont prévus.

### La création de l'Association « Oz'Aînés »

Cette nouvelle association qui continue à être soutenue par l'association Ozanam 88 a été créée au bénéfice des résidents. La secrétaire étant Pauline, vous pouvez la contacter pour plus d'informations.

Cette association est dédiée à l'animation. Elle est ouverte aux résidents, aux familles, au personnel et à toute autre personne souhaitant s'investir à la maison de retraite. Elle a pour but de renforcer les prestations existantes, de proposer des activités diversifiées et d'en créer d'autres comme des sorties sur 2-3 jours et des séjours vacances.



LEPAUL - DURAND  
**ELECTRICITE**  
ELECTRICITE GENERALE

42 Rue Principale 88600 DEYCIMONT - Tél : 03 29 36 83 00 - E-Mail: [lepaul.elec@orange.fr](mailto:lepaul.elec@orange.fr)

# Accueil Petite Enfance

15

L'Accueil Petite Enfance de votre commune accueille vos enfants jusqu'à l'âge de 6 ans.

Que ce soit de façon occasionnelle ou régulière, selon vos besoins.

Entourés de professionnelles de la petite enfance et d'enfants de leur âge, ils pourront découvrir un univers différent, où les journées sont l'occasion d'activités ludiques, manuelles et d'éveil, tout en intégrant en douceur les règles sociales de la vie en collectivité.

*Notre équipe vous accueille du lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h 30,  
et pour tout renseignement vous pouvez joindre Mme MARTINEZ Nadège*

*par téléphone : 03.29.67.14.70*

*Internet : [ape-chenimenil@orange.fr](mailto:ape-chenimenil@orange.fr)*



# PIERRAT RICHARD

**ENERGIES RENOUVELABLES**  
**COUVERTURE - ZINGUERIE**  
**CHAUFFAGE - SANITAIRE**  
**PANNEAUX SOLAIRES**

**10 rue des Donjons**  
**88510 ELOYES**  
**Tél/Fax : 03 29 32 41 63**

**La qualité à  
votre service  
depuis 1906**

© 2010 PUBLISITÉS STANDARDS  
03 29 67 14 70

## Les mercredis des Malins

Les enfants sont accueillis chaque mercredi en période scolaire de 11h30 (sortie des écoles) jusqu'à 18h30, au Centre Culturel et Social de Cheniménil. Les animateurs, ainsi que les enfants, proposent des activités sportives, manuelles ou environnementales, selon les envies de chacun.

## Vacances d'hiver

Durant la première semaine, sur le thème du Carnaval, les enfants ont participé à de nombreuses activités manuelles et artistiques. De plus, «L'école des nez rouges» est intervenue durant cette semaine, afin de permettre aux enfants de découvrir des activités autour du cirque.

Lors de la deuxième semaine, ils ont pu découvrir la nature vosgienne sous toutes les coutures (découverte du lynx et du grand tétras, Land-art, jeu de piste « Suivons les traces du Darou »...). Lors de la dernière journée, une sortie raquette a été organisée au refuge du Sotré (Xonrupt-Longemer).



## Vacances d'avril

Le thème de la première semaine était «Tous amis, tous différents». De nombreuses activités ont été proposées pour lutter contre les préjugés et accepter nos différences (création de la planète Terre avec les différents peuples, grand jeu sur le handicap...). Aussi, une rencontre intercentre a été programmée en partenariat avec l'association « Je kiffe ma ville ».

Le théâtre a été mis à l'honneur lors de la deuxième semaine. De nombreux jeux ont été proposés et un spectacle a été préparé tout au long de la semaine pour les résidents de la maison de retraite OZANAM (contes animés et spectacle de marionnettes).



## Auberge du Ruxelier

ouvert du mardi au dimanche midi  
fermé dimanche soir et lundi

Menu : plat du jour en semaine, à la carte,  
menu marcaire, suggestion du chef,  
menu enfant.

Accueil de groupe et séminaire,  
soirée étape, demi-pension.

WIFI, TV dans les 5 chambres d'hôtes courriel : leruxelier@gmail.com

Tél. : 03 29 66 31 04 - Fax : 03 29 66 63 90



Chemin du Ruxelier - 88460 Cheniménil

## Vacances d'été

L'accueil de loisirs a ouvert ses portes du 6 juillet au 5 août 2016. L'équipe d'animation a proposé de nombreuses activités, pour le plus grand bonheur des enfants. Aussi, des sorties ont été organisées : 2 semaines sur le thème du sport : Sortie à la piscine de Remiremont ainsi qu'à « L'ardoise verte », jeu de piste dans la ville de Remiremont, initiation à différents sports (Karaté, judo, Tai-ji Quan, tennis de table et relaxation) grâce à la présence de clubs sportifs de Cheniménil.

**Semaine « Je customise mon village » :** Réalisation d'une fresque sur le mur de l'école primaire de Cheniménil, customisation de tonneaux qui serviront de pots de fleurs pour le village, construction d'une pancarte...



**Semaine « insolite » :** Sortie au Centre d'Animation de la Préhistoire, expériences scientifiques, photos-montages, création d'une œuvre d'art, fabrication de gâteaux multicolores...

**Camp sportif à Bouzey (du 25 au 29 juillet 2016) :** Activités nautiques en partenariat avec l'école de voile de Bouzey (paddle, kayak, planche à voile...), balade à vélo, jeux collectifs...



## RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

L'Accueil de Loisirs et les Mercredis des malins accueillent les enfants âgés de 3 à 14 ans de la commune de CHENIMÉNIL ou de l'extérieur.

Pour participer à l'Accueil de Loisirs, il faut remplir un dossier d'inscription, une fiche sanitaire et fournir les documents nécessaires (copie du PAI) en cas d'allergie.

Pour l'Accueil de Loisirs, inscription au plus tard le mardi pour la semaine suivante.

Pour les mercredis des malins, inscription au plus tard le vendredi matin pour le mercredi suivant.

## OÙ S'ADRESSER ?

### Centre culturel et Social

2 rue de la Mairie  
88460 CHENIMÉNIL

Tél. : 03.29.33.29.67

omscl.cheniménil@orange.fr

## HORAIRES POUR LES INSCRIPTIONS :

Les **mardis et vendredis**  
de 8h à 12h

Les **mercredis** de 11h à 12h et de  
13h30 à 18h30

## HORAIRES DE FONCTIONNEMENT :

**Pour l'accueil de loisirs** (au Centre Culturel et Social)

Garderie du matin : 7h30 à 8h30

Accueil : 8h30 à 9h

Activités : 9h à 12h

Repas : 12h à 13h

Activités : 13h30 à 17h30

Sortie des enfants : 17h30

Garderie du soir : 17h30 à 18h30

**Pour les Mercredis des Malins :**

11h30 : Prise en charge des enfants aux sorties des écoles de Cheniménil

Jusque 12h15 : Prise en charge des enfants extérieurs à la commune

12h15 - 13h30 : Repas

13h30 - 17h30 : Temps calme pour les plus jeunes et activités

17h30 : Sortie

17h30 - 18h30 : Garderie

**AUBRIAT**  
Traitement du mэрule

38, rue du Général Haxo - 88000 EPINAL  
Tél. 03 29 35 60 99

[www.aubriat.fr](http://www.aubriat.fr)  
[www.le-merule.fr](http://www.le-merule.fr)

ENTREPRISE QUALIFIÉE  
QUALIBAT

116 élèves répartis dans 5 classes :

**À la maternelle :** Mme HUGUENIN Catherine accueille les enfants de toute petite section, petite section et moyenne section soit 22 élèves. Travaillant à 50 %, elle est remplacée tous les lundis et mardis par Mme OUZAR Inès.

Mme LEGRAND Céline, quant à elle, accueille les enfants de moyenne section et grande section soit 20 élèves. Mme LEGRAND est déchargée chaque lundi pour effectuer les tâches administratives incombant au groupe scolaire. Elle est remplacée par Mme BENOIT Aurélie.

Des ATSEM aident les enseignantes : Morgane PATRIKEFF et Flavie PEIRERA dans la classe des TPS/PS/MS et Michèle VITU et Angélique SALVADOR dans la classe des MS/GS.

**À l'école élémentaire :** Mme GEORGES Christelle accueille 25 CP/CE1, Mme MURINGER Rachel 22 CE1/CE2/ CM1 et M.GERMAIN Christophe 27 CM1/CM2.

### Collecte de vieux papiers : encore et toujours !

Depuis début 2016 une benne a été installée sur le parking face à la maison des associations, près du conteneur à verre, afin de continuer la collecte des vieux papiers au profit des écoles.

Les vieux papiers collectés : cartons, journaux, magazines, revues sont rachetés par CITRAVAL qui reverse à l'école 15 euros par tonne collectée.

Merci à tous ceux qui participent à ce projet tout au long de l'année.

### Une association de parents d'élèves plus motivée que jamais !

Le financement de nombreuses activités est réalisé grâce à l'argent récolté lors des diverses manifestations organisées au profit de la coopérative scolaire : bourse aux jouets, marché de Noël, bal, vide-greniers, kermesse, vente de chocolats...

Nombreux sont les parents qui participent de près ou de loin aux projets de l'école, cette année encore de belles actions vont être programmées! Merci à tous !

### Nos projets de l'année

Le projet sur l'année des classes de maternelle et de la classe CP-CE1 est un projet d'éducation au développement durable sur le thème de l'eau : « Voyage au fil de l'eau » et « La rivière un milieu fragile à protéger ».

Après la conférence interactive sur le thème de l'eau le 7 octobre, les enfants partiront à la « chasse » de l'eau dans le village et découvriront de façon plus approfondie la rivière. Ils observeront qu'elle est un lieu de vie grâce à diverses activités : venue de la fédération de pêche pour découvrir les poissons, pêche aux « petites bêtes » en bordure de rivière. Ce lieu de vie est fragile, il faut le protéger : les élèves chercheront grâce à des expériences et une découverte du chemin de l'eau domestique, les gestes éco-citoyens qui peuvent la protéger.

Au fil du projet, les enfants de la classe de Mme GEORGES partageront leurs découvertes grâce à des articles dans le journal collaboratif « junior actu ». Ce journal sera en ligne sur le site de l'académie et il est édité 4 fois par année scolaire. C'est un support motivant pour l'écriture et il permet d'utiliser les compétences informatiques des enfants de façon concrète.



**Allianz** 

**Vos Agents Généraux**  
**Yves FRANCES & Jérôme KORDIC**

Assurances, Santé & Placements

5 rue Carnot 88700 Rambervillers

Lundi au vendredi : 9h/12h - 14h/18h

Samedi : 9h/12h

Tél. : 03 29 65 11 71

Mail : frances-kordic.rambervillers@allianz.fr

Les enfants créeront aussi avec les deux autres classes de l'école primaire et l'aide de Mathilde BONJEAN (Intervenante en musique) un conte musical sur le thème de l'eau qui sera présenté aux parents.

### Les 2 classes de maternelle

- ▶ se sont inscrites aux rencontres USEP : la première rencontre a eu lieu vendredi 14 octobre au gymnase de Bruyères. Les enfants des écoles de LAVAL-SUR-VOLOGNE et LAVELINE-DEVANT-BRUYERES étaient là pour participer à cette belle matinée sportive : le thème était les « jeux collectifs ».



D'autres rencontres se dérouleront sur les thèmes des jeux d'opposition et d'entraide (2<sup>e</sup> trimestre) et jeux athlétiques (3<sup>e</sup> trimestre).

- ▶ participeront à un projet départemental sur « le voyage » qui sera valorisé en fin d'année à la BMI d'Épinal sous forme d'une exposition d'arts visuels.
- ▶ ont activement participé à la semaine du goût du 10 au 14 octobre : « Un jour une couleur ».

Chaque enfant devait s'habiller de la couleur des aliments dégustés : lundi en vert, mardi en blanc, mercredi en jaune et jeudi en multicolore. De bonnes dégustations ont eu lieu tous les jours et

les papilles de chacun ont découvert les saveurs sucrées, salées, acide et amère... avec bien entendu des préférences bien affirmées !!



Tout au long de l'année les enfants de nos 2 écoles, maternelle et élémentaire, se rencontreront pour divers événements : liaison GS/CP : afin de permettre aux élèves de GS de découvrir l'école primaire et de donner envie aux GS d'apprendre à lire. Ceci valorise alors les apprentissages des élèves de CP en leur permettant de les partager avec les GS, lecture des CE1 et CE2 aux maternelles lors d'un après-midi récréatif spectacles....

### La classe de Moyenne et Grande section de maternelle ainsi que celle de CP/CE1

se sont inscrites à une opération commune : « Les classes qui dansent » : il s'agit d'apprendre des danses traditionnelles en classe pour qu'en fin d'année nous rencontrions d'autres écoles lors d'un grand bal folk animé par un musicien.

**Les classes de CE1/CE2/CM1 et CM1/CM2** travailleront également sur le thème de l'eau.

La classe de Mme MURINGER fera une étude sur la qualité de l'eau de la Vologne,

se rendra à la station d'Épuration de Golbey et fera des recherches de fossiles sur les berges de la Moselle, à proximité du site de la station. Des interventions sont d'ores et déjà prévues avec l'Association ETC TERRA, et la Fédération de pêche.

La classe de Monsieur GERMAIN abordera le cycle de l'eau, ses différents états et réfléchira à une attitude éco citoyenne face au gaspillage de l'eau au quotidien et à sa pollution : l'eau comme bien commun et élément de la solidarité internationale seront des sujets qui seront débattus en classe tout comme la protection des milieux aquatiques.

Ces 2 classes participeront au Printemps des mots à Bruyères et profiteront d'ateliers théâtre et d'écriture. Les CM1/CM2 se sont quant à eux inscrits à un concours littéraire. Tous écriront des poèmes qui seront ensuite peut être publiés.

De plus :

- ▶ les enfants de CM1 et CM2 assisteront à un spectacle proposé par les Amis du Théâtre Populaire(ATP) intitulé INUK : entre anecdotes quotidiennes et un vrai regard humain sur la situation actuelle du peuple inuit, une belle initiation et un bel hommage à cette culture méconnue.
- ▶ Les enfants de CE1, CE2 et CM1 visiteront la caserne d'Épinal dans le cadre de l'APS (Apprendre à Porter Secours), se rendront au musée d'Art Moderne et Contemporain et assisteront à une séance de cinéma.

Des échanges intergénérationnels auront lieu à différents moments de l'année entre les enfants des écoles et la Résidence Ozanam.

Nouveau visiter notre site [www.bolmont.fr](http://www.bolmont.fr)

# BOLMONT

## motoculture

### Matériels forêts et jardins

### Vente et réparations

Zac de la Roche - EPINAL

03 29 34 86 87



Salon d'esthétique  
Hommes Femmes  
DAM'HOM  
Salon de coiffure et d'esthétique

Horaires d'ouverture  
Du mardi au jeudi  
9h00/19h00  
Vendredi  
9h00/20h00  
Samedi  
9h00/16h00

Salon Dam'Hom 1 rue du Moulin 55460 CRENS-MAISLE  
Fanny et Emilie vous accueillent pour prendre soin de vous et de vos cheveux.  
Tel: 0329332707



1 rue du Bois Gentil  
88460 CHENIMENIL

☎ 03 29 82 61 10 - 📠 03 29 31 46 17  
✉ secretariat@gemp88.fr



**VOTRE SPECIALISTE  
GENIE ELECTRIQUE BT/HTA/HTB  
DANS LES VOSGES**

**Etudes (DAO) - Etudes et réalisation des dossiers d'appels d'offre - Etudes d'ingénierie -  
Etudes d'exécution - travaux de génie électrique poste source ENEDIS, RTE, Régie....**



**Creney (10) – 225 kV**



**Saint-Avoid (57)**

Pose de charpente, jeux de barres, sectionneurs HTB, disjoncteurs HTB, montage de grilles HTA.



**Transformateur 63/20 kV**

Réalisation, pose et raccordement d'armoires, de coffrets électriques, éclairage.  
Pose de chemins de câbles, tirages de câbles, tous travaux d'ordre électrique.



**Tonnerre (89)**



**Annay Sur Serein (89)**



**MAÎTRE ARTISAN  
BOULANGER PÂTISSIER**

**ALLAN CUSSENOT**  
contact@boulangerie-cussenot.fr

[www.boulangerie-cussenot.fr](http://www.boulangerie-cussenot.fr)

 Boulangerie-Pâtisserie Cussenot

# Vide-Greniers

Belle affluence au vide-grenier annuel ce dimanche. Organisé par École et Gram' et sous la houlette d'Élodie Lallemand cette manifestation très prisée par les chnérants avait un invité de marque à savoir le soleil qui est resté une bonne partie de la journée. De 6 à 18 heures, 120 exposants ont proposé mille et une affaires à leurs clients. À noter que buvette et coin restauration ont tourné à plein régime au profit des écoles, le tout dans une très bonne ambiance.



## DISAL

RC : Epinal B 340251 362



Facile, rapide et pratique, tous les lundis notre camion-épicerie vient à Cheniménil et dans les villages voisins. Nous vous proposons...

**Produits laitiers - charcuterie  
viande - poisson - épicerie  
fruits et légumes  
produits ménagers**

Vous souhaitez que notre camionnette s'arrête chez vous ?  
Contactez nous au 03.29.61.87.81

**DISAL**  
c'est également « La Maison  
du Terroir Vosgien » magasin  
de produits régionaux.



ZA leRain Brice, au Tholy - Tél. 03.29.61.87.44  
Ouvert tous les jours même le dimanche + lundi pendant les vacances



Mais aussi « La Cave  
au Géromé » Fromager  
affineur de Munster  
Géromé depuis 1967.

77 avenue du Général de Gaulle à Gérardmer - Tél. 03.29.63.00.46  
Ouverts tous les jours même le dimanche

# Bourse aux Jouets



Dimanche 27 novembre 2016, l'Association École et Gram' organisait sa traditionnelle bourse aux jouets/puériculture et vêtements à la Maison des Associations de 14h à 18h.

Il y avait une trentaine d'exposants.

L'après-midi s'est très bien déroulé avec une bonne fréquentation jusqu'à 17h.

La vente des gâteaux préparés par les parents d'élèves a eu également du succès.

Merci à ceux qui étaient présents pour leur aide.



**A. BOURESAS**

Plomberie, Sanitaire, Chauffage, Electricité.  
Installation, entretien et dépannage.  
Pose et entretien de poêle à granulés.

1, Allée du stade  
**88460 CHENIMENIL**

abelectricite@outlook.fr

Tél: 03 29 33 27 27  
Portable: 06 24 82 92 28

## ART & COULEURS



☎ **03 29 33 02 53**

46, rue de Bellevue  
88000 EPINAL

**peintures &  
revêtements**

*l'art et la matière tout en nuances...*

intérieur • extérieur

**Ghislain THOMAS ☎ 06 31 59 57 86**



EURO-QUALITY SYSTEM



ISO 9001

www.ams-ascenseurs.com  
info@ams-ascenseurs.com

**Ascenseurs – Monte-Charges  
Maintenance – Dépannage  
Mise en conformité  
Siège et Elevateur pour  
Personne à Mobilité Réduite  
Porte de Garage  
Barrière et Porte Automatique**

**78bis avenue du 69e RI - 54270 ESSEY-LES-NANCY  
Tél. 03 83 32 23 95**

# Club Cuisine

23

Bonne rentrée du Club cuisine qui a débuté par une sortie en forêt de Liézey, sous la houlette de notre cuisinier René : au programme marche et champignons.

**Rendez-vous tous les vendredis à 18h 30 à la salle du foyer.**

## Nems aux fraises

### Ingrédients pour 4 personnes

- 250g de fraises
- Du coulis de fruits rouges
- 40g de beurre
- 16c à café de crème pâtissière
- 8 feuilles de brick
- 30g de sucre

### Préparation :

Préchauffer le four à 200°C (therm 6/7)  
Rincer les fraises, les éponger. Dans un saladier, les couper en morceaux et les saupoudrer de sucre. Dans une casserole, faire fondre le beurre, étaler les feuilles de brick sur le plan de travail et les couper en deux. À l'aide d'un pinceau, les badigeonner avec le beurre fondu. Au centre de chaque moitié, répartir les fraises puis la crème pâtissière. Rabattre les bords vers le centre, puis rouler les feuilles pour en faire des nems. Enfourner pour 10 min environ en les retournant à mi-cuisson.

Chaque convive trempera ses nems dans le coulis de fruits rouges.



**VALTRA**   
Husqvarna  
**STIHL**

**Ets Gremillet**  
Machines agricoles  
Motoculture

Lépanges/Vologne - Tél. 03.29.36.83.06

## Joue de lotte, persillade et crème

### Ingrédients pour 2 personnes

- 20 petites joues de lotte
- 10cl de crème fraîche liquide entière
- 2 gousses d'ail
- 1c à soupe de persil
- 1c à café d'huile d'olive
- 1c à soupe de cognac
- Sel, poivre

### Préparation :

Rincer les joues de lotte à l'eau froide et bien les éponger.

Dans une poêle, ajouter la cuillère d'huile d'olive, et à chaud ajouter les joues, laisser dorer, puis au bout de 5 min ajouter l'ail et le persil haché. Laisser concocter 5 min, puis verser le cognac. Faire flamber, puis ajouter la crème, saler et poivrer.

En accompagnement, nous vous conseillons de mettre un petit peu de riz dans une verrine recouvert de ratatouille.



**Ent. Ch HOUILLON**

**ENTREPRISE D'ASSAINISSEMENT  
ET DE TRAVAUX PUBLICS**

**Rue du Docteur Fournier - 88700 RAMBERVILLERS**

**Tél : 03 29 65 01 53 / Fax : 03 29 65 32 04**

# Paroisse Saint-Antoine en Vologne

L'équipe paroissiale, actuellement, se compose de 8 membres :

- ▶ Abbé François BRESSON - Curé modérateur
- ▶ Romain ZUPRANSKI - Coordination
- ▶ Emmanuelle ZUPRANSKI - Annonce
- ▶ Laurent PETITCOLIN - Liturgie et Sacraments
- ▶ Gaby PERRIN - Service du frère
- ▶ François BOULAY - Comptabilité
- ▶ Serge WISSEMBERG - Secrétariat et Archives
- ▶ Claude KOPF - Communication.

D'autre part, pour Cheniménil, deux personnes sont relais de la Paroisse :

- ▶ Bernadette BONNE - 5 rue Coignot - Tél. : 03.29.33.23.99
- ▶ Solange NICOLLE - 1 rue Champs Simon - Tél. : 03.29.66.32.36

À noter que l'abbé Bresson réside désormais 15 rue de la Libération à Docelles. - Tél. : 03.29.33.21.81 ou 06.88.65.69.65

Toutes correspondances concernant la paroisse sont à adresser à : Centre paroissial 2 rue du Colonel Bertin 88460 Docelles.

## QUELQUES DATES

1<sup>er</sup> semestre 2017, prochaines messes à CHENIMÉNIL : dimanches 12 février, 16 avril et 4 juin

1<sup>re</sup> communion : dimanche 14 mai 2017 à 10h à DOCELLES.

Profession de Foi : dimanche 4 juin 2017 à 10h à Bruyères pour les 2 paroisses.

Date de la fête de la Saint Antoine : dimanche 22 janvier 2017.

Permanences d'accueil de 10h - 11h30 : à CHENIMÉNIL, le 1<sup>er</sup> samedi du mois salle paroissiale.

à DOCELLES, chaque semaine, le jeudi Centre paroissial, rue Bertin  
Tél. : 03.29.33.25.20



## ORGANISATION DES FUNERAILLES

1. La famille touchée par un deuil prend contact avec les Pompes Funèbres.
2. Les Pompes Funèbres contactent François Boulay, responsable de l'équipe des funérailles. Celui-ci appelle le guide qui sera, en fonction d'un « tour de rôle », chargé de célébrer les funérailles.
3. Le guide aidé de personnes de l'équipe funérailles rencontre alors la famille pour préparer la célébration (choix des textes, évocation de la vie du défunt). Le guide est l'officiant coordonnateur de la cérémonie qui est une célébration de la Parole, c'est-à-dire une messe sans eucharistie, reposant sur la parole des familles, la Parole de l'Évangile.
4. Outre le guide pendant la célébration il y aura la participation d'un animateur, de la chorale et de l'organiste.

*Si vous souhaitez être informés sur la vie de la paroisse, le bulletin « VOLOGNE » peut vous être adressé par porteur par courrier ou par mail. S'adresser aux permanences dans les villages, auprès des personnes relais ou au centre paroissial de Docelles Tél. : 03.29.33.25.20  
E-mail : paroisse.st.antoine@orange.fr*





SAV en nos ateliers.  
Votre magasin SAINT NABORD AGRICOLE :  
Expert et partenaire agréé  
STIHL/VIKING depuis 1967 !





**SAINT NABORD AGRICOLE**

14 rue de la Tête des Broches  
88200 SAINT NABORD  
Tél : 03 29 62 10 03

Site : [www.snagricole.fr](http://www.snagricole.fr)  
Mail : [snagricole@wanadoo.fr](mailto:snagricole@wanadoo.fr)



## La Paroissiale

Régie sous la loi de 1901, à but non lucratif, la « Paroissiale » gère un bâtiment situé 1, rue de la gare à Cheniménil, abritant gracieusement des salles pour la paroisse.

Une permanence est assurée le premier samedi du mois, de 10h à 11h30, pour répondre à tous renseignements concernant la paroisse (actes religieux, demandes de messes, etc.)

En 2017, à l'Assemblée Générale, il y aura une élection.

Toute personne qui désire participer à la vie de cette association peut prendre contact avec le prêtre de la paroisse, Abbé François Bresson, membre de droit de l'Évêché.

**Pour tous renseignements**  
**Tél. : 03.29.33.21.81**

La Présidente : Madeleine Nicolas

# Le presbytère de Cheniménil

25

Nous avons connaissance de rumeurs concernant le déménagement de Monsieur l'Abbé BRESSON, qui aurait été invité par la Commune de Cheniménil à quitter les lieux, ce qui est bien sûr totalement inexact.

Il nous apparaît indispensable et légitime de reprendre avec vous l'historique depuis le début de cette location jusqu'à ce jour.

Un bail au profit de l'association Diocésaine de Saint-Dié-Des-Vosges a été consenti par la Commune de Cheniménil en date du 1<sup>er</sup> janvier 1990 et **pour un loyer annuel de 1200 francs correspondant à 182,94 euros**. Ce bail a été établi pour une durée de neuf ans et renouvelable par tacite reconduction de durée égale. C'est ainsi que le bail a été renouvelé le 1<sup>er</sup> janvier 1999 puis le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et arrive à échéance le 31 décembre 2016.

Au moment de la signature du bail en 1990, beaucoup de communes logeaient leurs prêtres dans les presbytères. Progressivement, le nombre de prêtres a diminué, si bien que pour la Paroisse Saint-Antoine en Vologne il ne restait plus que celui qui est logé à Cheniménil.

De 2010 à 2012 toutes les communes, sans exception de la paroisse Saint-Antoine-En-Vologne, ont contribué, à hauteur de 1€ par habitant et par an à l'hébergement du prêtre

sur Cheniménil selon un loyer estimé par les services des domaines à 7800€ annuel.

Le 29 juin 2012, à la suite du rapprochement des paroisses Saint-Antoine-En-Vologne et de l'Avison, il a été convenu que le loyer serait supporté par les deux paroisses et par l'ensemble des communes au prorata de leur population respective à hauteur de 0,37€ par habitant.

À ce moment-là le loyer ne changeant pas, mais le nombre d'habitants augmentant très significativement, le coût annuel pour chaque commune a considérablement baissé passant de 1€ à 0,37€.

Pour autant et dès 2012, plusieurs communes de la Paroisse de l'Avison ont refusé cette participation pour l'hébergement du prêtre sur Cheniménil ; certaines dès le départ et d'autres progressivement.

Malgré nos relances auprès de ces communes, leurs décisions n'ont pas varié et leur nombre a augmenté régulièrement pour atteindre celui de 7 en 2016.

Pour information, **les coûts annuels demandés en 2016 à ces communes s'évaluent de 44,03€** pour la plus petite à **276,39€** pour la plus grosse, ce qui représente une perte financière de 795,87€ pour la commune de Cheniménil et de plus de 4000€ depuis 2012.

Par contre 21 communes ont toujours joué le jeu et nous les en remercions. Courant 2016 nous avons alerté le Diocèse, l'Abbé BRESSON et, par son intermédiaire les deux paroisses.

Une réunion a eu lieu en Mairie de Cheniménil au cours de laquelle nous avons clairement exprimé notre position plus que délicate dans cette opération. En effet nous leur avons fait part de notre refus de continuer à encaisser une participation de 21 communes et de fermer les yeux sur le refus de 7 autres, d'autant que toutes les communes dès le départ avaient exigé que tout le monde joue le jeu. Nous avons réclamé l'aide et le soutien des paroisses et du Diocèse pour raisonner les communes réfractaires.

En finalité nous avons reçu, le 28 mai 2016 un courrier du Diocèse de Saint-Dié-des-Vosges résiliant le bail au 31 décembre 2016. Nous avons adressé un courrier le 6 juin 2016 au Diocèse lui faisant part de notre profond regret face à leur décision qui s'est appuyée sur la facilité plutôt que sur l'action, visant à rétablir l'équité entre les communes. Mais nous n'avons malheureusement jamais eu de suite.

*La municipalité*

## gonsolin



Maison des associations - Eloyes - 88  
Maître d'œuvre : Gheza Architecte - Ecromagny - 70

- Plafonds suspendus - Isolation thermique
- Etanchéité à l'air - Correction acoustique
- Cloisons sèches - Cloisons briques
- Doublages - Faux plafonds
- Cloisons modulaires
- Plâtrerie traditionnelle



1098 rue de la Gare - ZI sous le voyon  
88550 POUXEUX  
Email : [entreprisegonsolin@gmail.com](mailto:entreprisegonsolin@gmail.com)

Tél. : 03 29 34 49 49  
Fax : 03 29 34 48 48  
Port. : 06 07 52 87 30

# Inauguration de la Place Emmanuelle Riva

**Le mercredi 14 septembre 2016, un événement particulier s'est produit dans notre commune. Il s'agit de l'inauguration d'une place en l'honneur de Mme Emmanuelle RIVA.**

Voici les discours qui ont été prononcés :

## Discours de Christian BAHOFF

« M. le Député, M. Le Conseiller Départemental, Mmes et MM. les Adjointes, les conseillers municipaux, membres du CCAS, le personnel communal, la Presse, les Médias, vous tous ici présents et bien sûr surtout Mme Emmanuelle RIVA entourée des membres de sa famille. Je tiens à vous saluer et à vous remercier d'être parmi nous aujourd'hui.

Je vous présente les excuses pour leur absence de M. le Sénateur Daniel Gremillet, de M. Yves Bastien, Président de notre communauté de communes, ainsi que celles de Mme Anne Hisler, notre 1<sup>re</sup> Adjointe.

Nous sommes réunis en cette fin d'après-midi pour l'inauguration d'une place de notre village, qui vise à honorer Mme Emmanuelle RIVA, actrice, dont la renommée est internationale et mettre en valeur notre commune qui l'a vue naître en 1927 dans la maison située au n° 11 de la rue de la Mairie, où nous nous trouvons actuellement.

Nous avons souhaité marquer ce fait historique qui enrichit la qualité culturelle de notre village.

Ce projet a été initié et porté par M. Georges Lefour depuis plusieurs années et je tiens à le féliciter publiquement pour son action. Nous avons cette chance d'avoir cette magnifique fontaine et cette petite place que notre invitée d'honneur a beaucoup appréciées dans son enfance. Elle nous a récemment confié qu'elle les a toujours précieusement conservées dans un coin de sa mémoire. Personnellement, je suis très heureux de savoir que désormais ces lieux porteront son nom.

Comme je vous l'ai dit précédemment, Georges Lefour, notre conseiller municipal a, depuis le début de ce projet, toujours été l'interlocuteur privilégié de Mme Emmanuelle RIVA et c'est lui qui va pouvoir, mieux que moi, vous présenter à la fois l'actrice, mise à l'honneur ainsi que l'historique du projet qui prend forme ce soir.

Sans plus attendre, je donne la parole à Georges.

Merci pour votre écoute. »



« Mesdames, Messieurs, chère Emmanuelle Riva

Comment décrire par des mots cette aventure émotionnelle ? Cette rencontre entre deux personnes séparées par la moitié de la France, et que rien ne destinait à se rencontrer. Pour moi, c'est le bonheur du hasard. Mais y a-t-il vraiment du hasard ?

Une fois à la retraite, et ayant eu l'honneur d'être élu au Conseil Municipal, j'ai commencé à m'intéresser à l'histoire du village et voilà-t-il que je découvre que l'actrice Emmanuelle Riva est née à Cheniménil. J'en étais un peu époustoufflé, car sa renommée internationale me paraissait évidente. Pourtant, là, quasiment pas de trace dans notre sympathique village. Spontanément je me suis dit qu'il fallait entreprendre quelque chose pour faire apparaître et associer ce nom prestigieux à notre village.

J'avais été impressionné et marqué particulièrement par deux de ses films extraordinaires : « Hiroshima mon amour » de Alain RESNAIS présenté en 1959, puis en 2012 : « Amour » de Michael HANEKE. 53 ans les séparent, mais toujours ce grand thème existentiel de l'humanité : « l'Amour » avec un grand « A ». Sa présence dans de nombreux films et pièces de théâtre, toujours sélectionnés par une exigence de qualité et non d'effet médiatique de masse, est immense et variée. En toute simplicité je me limiterai donc aux deux films cités, car ils me semblent représenter une attitude fondamentale de Emmanuelle Riva, à savoir : les yeux grands ouverts sur la vie, l'amour de l'autre, le comportement modeste « anti-starring » marqué par son intégration dans l'Amour de la vie à travers sa spiritualité humaniste et sa poésie. La poésie : une clé vers son « soi », et vers le cœur des autres.

A posteriori, une petite envolée lyrique m'a amené à la réflexion suivante : l'année 1959, est-ce un hasard ? , c'est l'année où je quitte l'Allemagne vers une certaine forme d'amour franco-allemand. Période encore difficile dans la relation franco-allemande, et qui fait un peu écho à celle franco-japonaise. Le film ne sera pas retenu dans la sélection officielle du Festival de Cannes pour ne pas froisser les Américains, auxquels, déjà à cette époque, on était prêt à toutes les concessions afin qu'ils soient présents à ce Festival. Mais la qualité et le cœur finissent, heureusement, par vaincre. Un demi-siècle après, le film est reconnu comme un des chefs-d'œuvre de l'histoire du cinéma. Le contexte du film avec de très belles photographies d'Emmanuelle Riva est décrit dans le très beau livre : « Tu n'as rien vu à Hiroshima » édité par Gallimard en 2009.

Année 2009 donc, année d'une certaine renaissance écrite donnant un bel éclairage sur le personnage d'Emmanuelle Riva. Tiens ! 2009 ? Un petit rayon de cet éclairage m'aurait-il touché ? C'est l'année où je prends contact avec elle. Est-ce du hasard ? Première rencontre en 2010, puis des rencontres annuelles régulières à Remiremont avec des visites à Cheniménil pour revoir la maison natale et la fontaine d'en face, dont la bonne eau est restée dans sa mémoire. Rencontre également avec Monsieur le Maire et des habitants du village en toute simplicité humaine.

Le principe d'une trace honorifique étant accepté par le Conseil Municipal, j'avais proposé l'idée d'une plaque commémorative apposée sur le mur de sa maison natale. Mais il fallait d'abord convaincre l'actrice. Un long parcours d'échanges finit par rompre le mur de résistance de sa modestie. Je crois que c'est grâce à la simplicité de la situation, la convivialité humaine des rencontres, la prise de conscience qu'il ne s'agissait pas d'une exploitation médiatique, mais un réel souhait d'honorer et d'enrichir notre village, surtout en sa présence. C'est donc, en quelque sorte, tout le village qui a contribué à cette réalisation.

Le projet de la plaque sur la maison natale n'ayant pas pu aboutir, et le fait que la place en face de la maison n'avait pas de dénomination, il m'est venu l'idée de proposer de nommer cette place en l'honneur d'Emmanuelle Riva, tout en pouvant signaler la maison natale d'en face. Le terrain étant communal, cela ne posait pas de problème. Ce projet fut également accepté par Emmanuelle Riva, qui ajouta un petit souhait d'un texte souvenir sur la fontaine. Vous découvrirez donc ces panneaux commémoratifs réalisés par la Manufacture Vosgienne d'Émaillage de Deycimont. Tout reste bien local.

Pour terminer, et tout en vous demandant de bien vouloir excuser le discours peut-être un peu long, je souhaite évoquer le dernier livre d'Emmanuelle Riva, édité par Bayard en 2014, et qui est un recueil d'une grande partie de ses poèmes avec toute une série de très belles photographies d'elle à travers le temps. Ce livre est une preuve supplémentaire de la richesse de son âme à la quête de l'Amour. De cet Amour infini, comme dans le film du même nom, où celui-ci peut mener jusqu'au sacrifice pour éviter des souffrances inutiles et conserver la dignité humaine.

Entreprendre une quête, c'est prendre un chemin dont on n'atteindra sans doute jamais l'objectif, que nous ne pouvons définir nous-mêmes que de façon floue. Mais c'est le courage de prendre le chemin de cette introspection qui me paraît important, car il peut aider à trouver un sens individuel à notre vie. Emmanuelle en est un bon exemple à ce sujet. D'ailleurs un de ses poèmes n'est-il pas intitulé : « La route » et un autre : « Le cœur de l'homme » Chère Emmanuelle Riva, votre présence nous remplit de joie, elle nous honore, nous enrichit, et nous permet en plus de méditer.

Votre présence, c'est comme le titre de votre dernier livre : « C'est Délit-Cieux ! »

Merci. »



# Amicale des Donneurs de sang



L'amicale des donneurs de sang bénévoles du secteur de la Vologne a tenu sa 42<sup>e</sup> assemblée générale le samedi 5 mars 2016 à la Maison des Associations de Cheniménil. (120 personnes)

Le président Michel MOULIN a accueilli et salué les personnalités, M. Gérard CHERPION Député des Vosges et Conseiller Régional, M. Christian TARANTOLA, Conseiller Départemental et Maire de DOCELLES, M. Yves BASTIEN, Président de la Communauté de Communes et Maire de FAYS, Mme Maryse MOREL, responsable de prélèvement à l'Établissement Français du Sang de Nancy, M. Jacky MILLOT, secrétaire de l'Union Départementale des donneurs de sang et président de l'amicale d'Épinal, M. Christian BAHOFF, maire de CHENIMÉNIL.

Devant une salle comble, le président a salué les élus des différentes communes composant le secteur de l'amicale, les adhérents, les donneurs méritants étant venus retirer leur diplôme et médaille, les amis et sympathisants. Le secrétaire, M. Sébastien DANIEL, a présenté le compte-rendu d'activités qui a été approuvé à l'unanimité. La trésorière Mme Anne HISLER a présenté le compte-rendu financier qui a été approuvé par les vérificateurs aux comptes, le vote à l'unanimité a donné quitus à la trésorière et au Président.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la région EST compte 10 départements au lieu de 6 pour former la région Alsace-Lorraine-Champagne-Ardenne. Aux 6 départements de l'EFS Lorraine Champagne : Aube, Haute-Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle et Vosges sont venus s'ajouter les départements de : Ardennes, Marne, Bas-Rhin et Haut-Rhin, ce qui a pour effet de doubler le nombre d'habitants.

Tous les donneurs peuvent de nouveau donner leur plasma sur les sites fixes d'Épinal et Saint-Dié.

L'Établissement Français du Sang a pour mission d'assurer l'autosuffisance, la sécurité et le respect des valeurs éthiques. Les stocks de l'EFS sont de 14 jours quand tout va bien. En France, chaque jour, 10 000 poches de sang sont nécessaires pour soigner 500 000 malades avec des produits sanguins frais et 500 000 autres malades avec des

médicaments dérivés du sang. L'ADSB du Secteur de la Vologne organise 5 collectes par an avec l'EFS et les mairies.

Pour donner son sang, il faut être en bonne santé et avoir entre 18 ans et 70 ans, dans cette tranche d'âges 7% des Vosgiens donnent leur sang (soit 16 750 donneurs, pour 25 560 dons), alors que la moyenne nationale est de 4% (soit environ 1 700 000 donneurs). Chaque donneur fait en moyenne 1,5 don par an. Il faut attendre 8 semaines entre deux dons de sang.

M. René DICKERSCHIT de Lépages-sur-Vologne a reçu, des mains du Président, la Croix de Chevalier du mérite du Sang en reconnaissance des services rendus à la grande cause du don du sang.

Sur les 67 donneurs invités à recevoir un diplôme avec ou sans insigne (selon le nombre de dons), très peu d'entre eux avaient fait le déplacement.

## Liste des médaillés de Cheniménil :

- ▶ Niveau 1 : BASTIEN Laura, BERRIAUD Bénédicte, BERTRAND Alissia, GRISE Marina, PIERRE Florian, SULU Gwendoline, XISTO Céline
  - ▶ Niveau 2 : ARTUS Justine, BRIOT Anthony, HISLER Alexis, LE TIEC Maxime, PIERRE Pauline
  - ▶ Niveau 3 : GASPARD Christophe, GAUDE Jean-Pierre, ROUSSEAU Jean-Jacques
- Bravo à eux !

## Repas campagnard dansant

Le traditionnel repas campagnard dansant du dimanche 26 juin 2016 a réuni 99 convives qui ont beaucoup apprécié le buffet préparé par la boucherie/charcuterie « Chez Christophe » et le savoureux dessert de la « Boulangerie Thomas » de Lépages sur Vologne. Le Président Michel MOULIN remercie tous les bénévoles qui œuvrent à la réussite de cette journée. C'est la grande cause du don du sang qui nous réunit, il demande à l'assemblée d'avoir une pensée pour ceux qui nous ont quittés depuis l'an dernier, et aussi pour ceux qui sont atteints par la maladie. Il remercie aussi les amis de Meurthe-et-Moselle qui viennent de loin gonfler les rangs et rendre cette journée encore plus festive.

## Voyage du samedi 27 août 2016

Une journée en Moselle pour les membres de l'Amicale. Partis de bonne heure des communes de Cheniménil, Docelles, Faucompierre, La Neuveville-devant-Lépanges, Lépanges-sur-Vologne, Fays et Laval-sur-Vologne, 50 adhérents ont passé une très belle journée en Moselle, avec au programme la visite du musée du moule à chocolat à Saint Jean-Kourtzerode.

L'exceptionnelle collection de l'artisan chocolatier Jean PLUMEREY rassemble des centaines de moules anciens en cuivre, étain, fer blanc et acier, datant des années 1840 à 1957, poinçonnés par des fabricants français et allemands et martelés à la main. Au 19<sup>e</sup> siècle, les ferblantiers concevaient des formes variées, des sujets fantaisistes en lien avec le quotidien et les fêtes traditionnelles. Sur place : dégustation de 6 variétés de cacao.

Après-midi : découverte de l'art du feu avec démonstration du travail à froid et à chaud dans une cristallerie près du plan incliné. Puis ce fut la visite commentée du plan incliné de Saint-Louis-Arzviller,, lieu touristique incontournable. Cet ascenseur à bateaux est un ouvrage d'art unique en Europe. Il remplace sur le canal de la Marne au Rhin, 17 écluses qui nécessitaient une journée de navigation ; la traversée se fait en 15 min. Le circuit en vedette a permis d'emprunter le plan incliné, et d'effectuer une promenade sur le canal aval jusqu'à

l'entrée de l'ancien canal supprimé par la construction de l'ouvrage et de revenir au point de départ en franchissant à nouveau le dénivelé de 44,55 mètres.

L'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles du Secteur de la VOLOGNE souhaite à ses adhérents et à tous les donneurs de sang une bonne et heureuse année 2017, une bonne santé pour pouvoir donner son sang aux collectes qu'elle organise.

**L'Assemblée Générale de 2017 se déroulera à Rehaupal le dimanche 12 mars.**

## Dates des collectes organisées en 2017 :

Dates	Lieux	Horaires
Samedi 4 mars	Docelles	8h30 à 12h
Samedi 29 avril	Lépanges	16h à 19h30
Mercredi 21 juin	Cheniménil	16h à 19h30
Mardi 18 juillet	Lépanges	16h à 19h30
Samedi 16 septembre	Cheniménil	8h30 à 12h
Jedi 28 décembre	Cheniménil	16h à 19h30

## Évolution des dons :

Lieux	Date	Présentés	Prél.
Docelles	5 mars 2016	79 (74)	74
Lépanges	30 avril 2016	64 (86)	56
Lépanges	19 juillet 2016	80 (63)	75
Cheniménil	17 sept 2016	68 (96)	66
Cheniménil	19 déc. 2015	86 (84)	81
<b>Total</b>		<b>377 (403)</b>	<b>352</b>

( ) Entre parenthèses collectes de l'année précédente



**Uff** Banque Conseil  
en Gestion  
de Patrimoine

**Julien Valence**  
Responsable Commercial

20 bd de la Mothe - Immeuble Onyx 3e étage - BP 22105  
54021 Nancy Cedex  
T. +33 3 83 41 65 00 - M. +33 6 01 32 09 02  
julien\_valence@uff.net - [www.uff.net](http://www.uff.net)  
Uffrance Patrimoine - Enregistrement ORIAS ([www.orias.fr](http://www.orias.fr)) sous le N° 07025677



**Maintenance  
Modernisation  
Vente  
Automatisme**

**8, allée des Frênes  
88000 EPINAL  
Tél : 03 29 67 77 89  
[www.ltbo.fr](http://www.ltbo.fr)**

## AMICALE

### Responsables association

Président : Florian MECKLER

Trésorière : Caroline BOSIO

Secrétaire : Justine PETITCOLIN

### Mariage

Le sapeur de 1<sup>re</sup> classe Nicolas SCHWOB et madame CHAMBERT Mary se sont unis par les liens du mariage le samedi 18 juin 2016. Félicitations aux jeunes mariés.

### Calendriers

Les sapeurs-pompiers de CHENIMÉNIL-DOCELLES vous remercient de l'accueil chaleureux qui leur a été réservé lors de la présentation des calendriers 2017 et vous présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.

### Agenda des manifestations pour 2016

24 Janvier : Galette des rois

18 novembre : Soirée Beaujolais

Décembre : Téléthon et Sainte-Barbe

18 Décembre : arbre de Noël

## CENTRE DE SECOURS DE CHENIMÉNIL-DOCELLES

### Devenir Sapeur pompier volontaire, Pourquoi pas vous ?

En France 200 000 hommes et femmes vivent un engagement quotidien au service des autres. Chaque jour, ils démontrent que solidarité et altruisme ne sont pas des vains mots. Venez nous rejoindre pour partager notre ambition et ainsi accomplir un véritable acte citoyen !

### Médailles et galons

#### 14 Juillet 2016 :

- ▶ Caporal Pascal JACQUEMIN promu caporal-chef
- ▶ Caporal Jérôme MARY promu caporal-chef
- ▶ Sapeur Guillaume CLAUDEL distinction 1<sup>re</sup> classe et Fourragère.
- ▶ L'Adjudant-chef Stéphane KOHLER médaille de vermeil (25 ans)

#### 10 décembre 2016 :

- ▶ Sergent Rémi BEGEL promu sergent-chef
- ▶ Caporal Caroline BOSIO promue caporal-chef
- ▶ Caporal Jérôme SAMPER promu caporal-chef
- ▶ Sapeur Marie LEONARD fourragère
- ▶ Caporal-chef Pascal SUTTER médaille d'argent (20 ans)

### Mouvement de personnel :

Nous avons eu le plaisir d'accueillir le sergent Quentin GILLES qui arrive de Moyennemoutier.

Le caporal-chef Pascal SUTTER arrête après 20 ans de service

## BLOC NOTES

Sapeurs pompiers : le 18

### Centre d'incendie et de secours Cheniménil-Docelles

Chef de centre : Adjudant-chef A-François BOSIO

Téléphone : 06.71.05.38.73

Centre de secours : 03.29.30.53.43

## Sapeurs-pompiers Cheniménil-Docelles



AFC A.F BOSIO  
Chef de Centre



SARAH BENOIT  
Infirmière



ADC Stéphane  
KOHLER  
Adjoint au Chef  
de Centre



ACF François  
COLIN



ACF Vincent  
PETITCOLIN



SOT Alan  
CUSSEGE



SCH Nicolas  
DIERER



SOT Rémi  
BEGEL



SOT Jérémy  
VILLEMEN



SOT Angélique  
BOSIO



CSE Guillaume  
CLAUDEL  
Médecin



CCH Pascal  
SUTTER



CCH Cécilia  
MARIÉ



CCH Stéphane  
MARY



CCH Pascal  
JACQUEMIN



CIL Julien  
PETITCOLIN



CIL Caroline  
BOSIO



CIL Jérôme  
SAMPER



CIL Benoît  
MARIÉ



CIL Thomas  
BEGEL



CIL Justine  
ANTOIN



SSP Geoffrey  
BIANCHI



SSP Rachel  
MARIÉ



SSP Julien  
PIERRE



SSP Anaïs  
VINCENT-VOIT



SSP Nicolas  
SCHWOB



SSP Anthony  
BENOIT



SSP Pascal  
VOIT



SSP Justine  
PETITCOLIN



SSP Benjamin  
BURGACH



SSP Christophe  
HOOUT



SSP Charles  
TAVANTOUZ



SSP Nicolas  
GEORGE



SSP Florian  
MECKLER

## LE MOT DU CHEF DE CENTRE

Les Vosges font partie des départements privilégiés en assurant avec 112 centres d'incendie et de secours, dont celui de CHENIMÉNIL-DOCELLES, la sécurité des gens et une assistance de proximité.

Le centre de secours de CHENIMÉNIL-DOCELLES compte 30 sapeurs-pompiers. Une nouvelle recrue est arrivée cette année, il s'agit de Quentin GILLES, de MOYENMOUTIER. Il est venu rejoindre l'équipe de pompiers volontaires qui œuvrent tout au long de l'année pour votre sécurité. Je remercie les sapeurs-pompiers pour leur disponibilité, leur implication et leur abnégation. À fin octobre, plus de 270 interventions ont été effectuées, essentiellement du secours à personne.

Je vous sais sensibles à l'engagement des sapeurs-pompiers volontaires. En témoigne l'accueil chaleureux que vous leur avez réservé une fois encore lors de la traditionnelle distribution de calendriers.

Malheureusement, la disponibilité des sapeurs-pompiers tend à diminuer, car aucun d'entre nous ne travaillant à CHENIMÉNIL et DOCELLES, il n'est pas toujours possible d'assurer les interventions en journée. Aussi, il sera de moins en moins rare, si vous faites appel à nous hors week-end, nuit et soirée, qu'une équipe d'un autre secteur vous prenne en charge ou complète notre équipe. Comme d'autres centres, nous sommes victimes du manque de volontaires disponibles en journée la semaine, même si avec un effectif de 30 nous sommes une bonne équipe.

C'est pourquoi je lance un appel afin de renforcer notre potentiel en journée. Si vous avez plus de 16 ans, que vous êtes en bonne santé (forme physique), si surtout vous travaillez en équipe, si vous êtes mère au foyer avec des grands enfants ou si votre métier vous laisse du temps libre en semaine et si, bien sûr, vous souhaitez assurer une mission de service public, et consacrer un peu de votre temps à aider la population, n'hésitez pas à me contacter par téléphone ou à passer à la caserne un samedi matin. Je me ferai un plaisir de vous présenter notre activité et notre caserne ; si vous le souhaitez, je pourrai vous donner la marche à suivre pour intégrer les rangs des sapeurs-pompiers de CHENIMÉNIL-DOCELLES. Je souhaiterais conclure en vous souhaitant une excellente année 2017, et en vous présentant mes meilleurs vœux de santé et de réussite.

Soyez assurés de mon entier dévouement.

*A-François BOSIO - Adjudant-chef*



Frigorifique et Thermique

**MERITE VOTRE CONFIANCE**

*Une entreprise régionale indépendante,  
Une équipe technique qualifiée et impliquée.*

**Froid industriel & commercial,  
Climatisation & Conditionnement d'air,  
Grandes cuisines, laverie et buanderie.**

THAON LES VOSGES - Tél : 03.29.39.40.30. email : [synergie.maintenance@orange.fr](mailto:synergie.maintenance@orange.fr)



*Le N°1 des groupements d'installation de cuisines professionnelles.*

Les AFN de CHENIMÉNIL vous saluent.

La section AFN a eu 46 ans en 2016. Elle est composée de 34 membres cotisants, hommes et veuves AFN :

- ▶ 11 veuves d'anciens combattants
- ▶ 2 39/45
- ▶ 11 AFN
- ▶ 6 membres sympathisants
- ▶ 4 soldats de France

Nous participons aux différentes cérémonies patriotiques dans le village et nous nous retrouvons régulièrement avec les compagnes, les veuves et nos amis pour passer ensemble de bons moments conviviaux.



### **Décès de Philippe POLI, notre Président**

Nous avons ressenti avec peine le décès de notre camarade et Président Philippe survenu suite à une longue maladie le 5 septembre 2016 à l'hôpital de Golbey, à l'âge de 75 ans.

Il avait commencé sa carrière dans l'entreprise familiale de son père comme maçon puis a été employé comme chef de chantier dans d'autres sociétés du bâtiment.



Président des AFN de Cheniménil depuis de nombreuses années, il a participé à la guerre d'Algérie. Incorporé début novembre 1961, il fit ses classes pendant 6 mois à Longeville-Metz au terme duquel il sortit avec le grade de Sergent dans le régiment du 2<sup>e</sup> Génie.

De mai 1962 à avril 1963, il fut affecté à Bonn en Algérie avec pour mission de rapatrier tout le matériel en France.

En 1970, il a été un des fondateurs de la section AFN et il était un Président très actif.

Ses obsèques ont été célébrées le 7 septembre à l'église, en présence d'une nombreuse assistance, dont des délégations de combattants d'AFN du secteur venues avec une vingtaine de drapeaux pour lui rendre un dernier hommage.

### **Décès de Jean MARTINE, membre du bureau**

Philippe est parti rejoindre son camarade Jean qui nous a quittés le 29 juillet à l'âge de 79 ans, suite à une longue maladie due à son métier d'agriculteur.



**CANALISATIONS - EAU POTABLE - ASSAINISSEMENT**  
**MAINTENANCE RÉSEAUX D'EAU - RECHERCHE DE FUITES**

Z.I. de la Gare } [hydreau-services@wanadoo.fr](mailto:hydreau-services@wanadoo.fr)  
 5 rue des Hauts Jardins - 88230 FRAIZE } Tél. 03 29 50 44 66

Il a effectué son service militaire en Algérie, ce qui lui a valu d'être médaillé à plusieurs reprises.

Épaulé par son épouse, Jean qui avait repris l'exploitation de ses beaux-parents, a fait valoir ses droits à la retraite en 2003.

Ses obsèques ont été célébrées le 2 août à l'église en présence d'une nombreuse assistance ainsi que les porte-drapeaux pour lui rendre un dernier hommage.

Nous renouvelons nos condoléances à leurs familles et à leurs proches.

Nous avons une pensée particulière pour Madeleine LECOANET dite « Mado » qui nous a quittés le 12 juillet à l'âge de 71 ans des suites d'une longue maladie, épouse de Claude LECOANET notre nouveau président.

## Vie de la section

Nous avons participé aux différentes réunions départementales et au congrès 2016 de l'UDC-UNC-AFN à Saint-Dié.

Nous sommes présents aux cérémonies patriotiques dans le village : le 8 mai, le 18 juin, le 11 septembre au Maquis du Haut-du-Bois et au dépôt de gerbes sur la stèle des fusillés le 9 septembre avec l'amicale du Maquis, le 11 novembre et le 5 décembre, cérémonie qui se déroule maintenant avec nos amis de Docelles, dans les deux communes.



## Les médailles du 8 mai 2016 :

Lors de la cérémonie commémorant le 71<sup>e</sup> anniversaire de la victoire de la Seconde Guerre mondiale, six porte-drapeaux ont reçu des insignes des mains du Président Philippe POLI,

- ▶ **Claude LECOANET** pour 20 ans de drapeau AFN
- ▶ **Jean-Marie WISSEMBERG** pour 20 ans de drapeau 14-18
- ▶ **Frédéric PAUTHIER** pour 10 ans de drapeau soldats de France
- ▶ **François FLORENCE** pour 3 ans de drapeau des ACPG de 39-45
- ▶ **Madeleine NICOLAS** pour 3 ans de drapeau Rhin et Danube
- ▶ **Gabin PAUTHIER** pour 3 ans de drapeau « jeune génération »
- ▶ **Dorian GIACALONE-DANIEL** étant absent recevra son insigne le 11 novembre pour 3 ans de porte-drapeau « jeune génération »

**Frédéric PAUTHIER** a reçu la **Croix du Combattant** des mains de Yvan NOURDIN, Président de la section de la Légion Vosgienne Vologne-Avison à Lépanges-Sur-Vologne.

Il est entré dans l'armée à 18 ans, par engagement volontaire de 3 ans, souscrit au titre du 1<sup>er</sup> bataillon parachutiste de commandement et de soutien en garnison à Albi.

Au cours de son parcours militaire de 3 ans, en qualité de militaire de rang, Frédéric a été appelé à participer à deux opérations extérieures : la première en 1983 au Liban à Beyrouth où a eu lieu l'attentat Drakkar faisant 58 tués parmi les rangs des parachutistes Français et la seconde en 1985 en République Centrafricaine à Bangui.

**Lucette VILLAUME récompensée :**

Le 8 mai, après la cérémonie au monument, lors du vin d'honneur, Philippe Poli a remis à Lucette la médaille de la Croix du Sud pour tous les services bénévoles qu'elle a rendus à l'association.

Félicitations pour tous nos membres décorés.



## Activités amicales

Le groupe des combattants, c'est aussi la convivialité avec la galette des rois, le repas dansant du 8 mai qui a réuni 170 personnes à la Maison des Associations.

Le voyage de 2016, du 8 au 15 juin avec 59 personnes, AFN et amis, nous a promenés au Tyrol avec les visites de Kitzbühel, Innsbruck, Vallée de la Ziller, les chutes de Krimml, Salzbourg, Rattenberg, le lac de Achensee... L'ambiance était assurée par notre ami Martial VUILLEMIN à l'accordéon.

**Notre comité est constitué de :**

**Président : Claude LECOANET**

**Trésorier : Frédéric PAUTHIER**

**Membres : Jean-Marie WISSEMBERG, Michel ROLLOT, Michel BANNEROT**

**Les AFN et leurs amis vous souhaitent une bonne année 2017**

## Association de Gymnastique Volontaire de Cheniménil-Docelles

Avec la souscription de la licence, l'association propose à ses adhérents 3 séances par semaine : 2 séances de gymnastique en salle (lundi et mardi) et 1 marche (jeudi matin).

### Gymnastique en salle :

Les cours sont dispensés par Jeannine LAMBERT avec une adaptation aux conditions physiques et aux âges des participants. Échauffement, exercices de souplesse, renforcements musculaires, stretching, pilate, le tout en musique et dans une ambiance conviviale !!

#### Lundi matin de 9h à 10h 15

Salle du Dojo (tatamis au sol) au premier étage de la Maison des Associations. Rue des perles à Cheniménil.

#### Mardi soir de 20h à 21h 15

Du 1<sup>er</sup> au 15 inclus : Salle polyvalente sous la mairie de Docelles.

Du 16 à fin de chaque mois : Salle de Cheniménil (au Dojo, comme le lundi matin).



Séance de Gym en salle du dojo à Cheniménil le 19 septembre 2016



Départ Marche à Tendon le 22 septembre 2016

### La Marche :

C'est toujours avec un grand plaisir que les marcheurs se retrouvent le jeudi matin pour découvrir les nombreux sentiers des différents villages du secteur.

En chemin, les échanges sont appréciés et les histoires drôles sont habituelles de même que les échanges de recettes. C'est toujours un bon moment partagé entre toutes et tous !

Deux groupes de marche ont été mis en place le jeudi matin. Les programmes des marches (différentes chaque semaine) sont communiqués au début de chaque trimestre aux adhérents.

**Marche tonique avec Annie (10 à 12km d'un rythme soutenu)**  
Départ à 8h 30 (sauf en hiver 9h).

**Marche d'entretien avec Martine (6 à 8 km sans difficulté)** Départ à 9 h.

Une fois par trimestre, une marche commune réunissant les deux groupes est organisée afin de se retrouver tous ensemble et de renouer les liens. Des randonnées sur la journée avec repas tiré des sacs sont également proposées en cours d'année. En fin de saison, une marche est organisée hors du secteur avec repas dans une auberge ou restaurant. Ambiance garantie !

**L'association organise également la marche populaire du 8 mai à Docelles.**

*Pour ces activités (gymnastique adulte et marche), deux séances gratuites sont proposées à titre d'essai.*

**Contacts et renseignements :**  
Gabriel AUBERT (président de l'association) au 03.29.33.11.29

Jeannine LAMBERT (animatrice gymnastique) au 03.29.33.25.64

 **Menuiserie**  
**CAGNIN**  
Depuis 1993

Menuiserie générale,  
Agencement, Meubles et parquets.

9, rue de la Papeterie  
**88200 SAINT-NABORD**  
**Tél. 03 29 62 08 26**  
cagninmenuiserie@orange.fr

# A.S. Cheniménil Football

35

## SAISON 2016 - 2017

### U6 - U7 - U8 - U9

Une vingtaine de joueurs compose cette catégorie encadrée par Laurent HISLER et Christophe GASPARD. Découverte du football et entraînement les mercredis de 17h30 à 18h30 et petits tounois les samedis matin sur le secteur de Remiremont.



### U11

Un début de saison prometteur pour ce groupe de 12 joueurs encadrés par Jean Jacques ROUSSEAU. Entraînement les mercredis de 17h30 à 18h30. Matchs de championnat les samedis.



### U13

Une douzaine de joueurs compose cette équipe encadrée par Cengiz GOKLER ET Sylvain MOULIN. Entraînement les mercredis de 16h à 17h30. Matchs de championnat les samedis.



### U16 - U17 - U18

Nouveauté cette année, cette jeune équipe, encadrée par 4 jeunes seniors, débute dans un championnat relevé. Entraînement les mardis et jeudis de 18h30 à 20h.

Un grand merci à Lucas - Manu - Paul et Théo qui les accompagnent et conseillent.



## Seniors

Sous la houlette d'un nouvel entraîneur Fabien MICHEL, les 30 seniors s'entraînent les mercredis et vendredis soir à partir de 19h.

**Seniors A** : Engagés en championnat district, nous souhaitons une saison 2016-2017 aussi brillante que la précédente avec une belle 3<sup>e</sup> place et un très beau parcours dans les différentes coupes.

**Seniors B** : Julien HENRY et Alain PUJOL encadrent cette équipe formée par des joueurs qui n'ont pas évolué ensemble depuis longtemps. Après un petit temps d'adaptation et de discipline, les résultats et surtout le plaisir de jouer au football seront au rendez-vous.

## Vétérans



Toujours présents, mais avec une année de plus, les anciens s'entraînent les mercredis à 18h30. Championnat le samedi face aux clubs voisins : ELOYES - ARCHES - SAINT-NABORD... même si les déplacements sont courts, les terrains paraissent de plus en plus longs pour les joueurs.

## Arbitres et dirigeants

Malheureusement pas d'arbitre à présenter, ce qui implique une sanction financière et sportive. Bravo et merci à tous nos dirigeants - bénévoles qui, malgré leurs obligations professionnelles et familiales, sont toujours présents les mardis / mercredis / jeudis / vendredis pour encadrer les entraînements et bien sûr les samedis et dimanches pour les compétitions.

## Manifestations

Hormis les compétitions des week-ends, le club tente d'organiser quelques manifestations indispensables à sa survie financière : soirée dansante HALLOWEEN - soirée dansante de printemps.

*Pour terminer un grand merci à tous ceux qui nous soutiennent : Mairie - Conseil Général - sponsors et donateurs sans qui nous ne pourrions pas continuer.*

Président : Laurent HISLER  
Vice Président : Jean-Louis MATHIEU  
Secrétaire : Jean-Jacques ROUSSEAU  
Trésorier : Elodie DEMANGEON



Tout pour la lumière

# citéos

Une équipe spécialisée en  
Maintenance Travaux d'Eclairage Public  
Mise en Lumière & Réseaux

88000 CHANTRAINE  
Tél. 03 29 35 13 58 - epinal@citeos.com

## UN CLUB VOUS ACCUEILLE À CHENIMÉNIL



Le judo/Ju-Jitsu est un des sports les plus pratiqués en France et, à CHENIMÉNIL, un club peut vous accueillir pour découvrir cet art martial. Pour le président du club, Jean-Luc RIVAT : « L'objectif, à CHENIMÉNIL, est d'entretenir le plaisir de la pratique et tout le monde doit y trouver son compte. Notre esprit est d'abord le loisir et la convivialité, mais ceux qui ont envie de faire de la compétition sont encouragés ».

Le judo est un sport qui permet de canaliser les énergies, avec un code moral assez strict qui permet, au-delà de la technique, de rappeler certaines valeurs et de contribuer à l'éducation des enfants. En 2015-2016, le judo club de CHENIMÉNIL a connu quelques résultats à différentes manifestations avec notamment la 1<sup>re</sup> place de Matthieu LAMBERT à la 1<sup>re</sup> journée du Challenge des Hautes Vosges et sa 8<sup>e</sup> place au général.

N'hésitez pas à venir nous découvrir et si vous le souhaitez, venez faire un essai dans l'une ou l'autre des disciplines du club. Deux séances de découverte sont offertes.

Voilà les horaires des différents cours pratiqués au club :

### JUDO

Lundi de 19h 15 à 20h 45 pour les adultes (à partir de 12 ans), mercredi de 16h 30 à 17h 30 pour les enfants de 4 à 7 ans et de 17h 30 à 18h 30 pour les enfants de 8 à 12 ans.

### JU-JITSU

Mercredi de 19h 30 à 21h pour les adultes à partir de 12 ans

### TAÏSO

Mardi de 20h à 21h (du 1<sup>er</sup> au 15 du mois) et le vendredi de 20h à 21h pour tous.

*Pour tous renseignements complémentaires, contacter Jean-Luc RIVAT, le président du club au 03.29.36.87.21*

# PHARMACIE REMY - SCHIOCHET



## Vente - Location

## Matériel médical et orthopédique



## 4 rue de la Libération - DOCELLES

# Tél. 03 29 33 20 77

# Tennis de Table

37

## UN ÉTÉ ANIMÉ

La trêve estivale marque normalement l'arrêt des compétitions pendant 4 mois pour les pongistes thaonnais et chnérançais. Cette coupure, souvent plus que bienvenue après une saison éprouvante sur tous les plans, est l'occasion pour les joueurs de recharger les batteries afin d'attaquer de la meilleure des façons la saison suivante. Mais même loin des matchs officiels, le club de la vallée du Barba ne se repose que rarement. À peine la saison achevée, certains se positionnent pour l'organisation et la gestion des événements d'été.

### Sur tous les fronts

Cette année, avant même que la saison ne se termine, l'idée de l'organisation d'un tournoi interne, qui rôdait dans l'air depuis quelques années, a fini par voir le jour. Un premier galop d'essai a eu lieu en avril, dans le gymnase de l'Europe fraîchement rénové que la ville de Thaon met sympathiquement à notre disposition. Le succès rencontré auprès de la vingtaine de participants fut tel que l'on décida de réorganiser un tournoi interne à peine 3 mois plus tard, en juin, afin de clôturer la saison de la manière la plus agréable qui soit. Il faut saluer la superbe gestion de Damien DA SILVA de ce double événement pour le club.

Une fois les raquettes posées pour quelques mois vint l'heure des bilans individuels et collectifs. Côté joueur, impossible de passer à côté de l'exceptionnelle saison de **Teddy EVRARD (en photo), champion des Vosges en catégorie Cadet** et auteur de la plus belle progression de la saison avec la bagatelle de 322 points récoltés sur l'année ! Notre jeune



prodige s'est vu récompensé à l'Assemblée Générale et s'est vu attribuer une place de titulaire dans l'équipe 2 du club qui vise la montée en R2.

Au niveau des équipes, il est à noter le parcours étonnant de l'équipe 1 sur ces derniers 18 mois. Partie de Régionale 3, arrivée en



Régionale 1 en 1 an seulement et maintenue à ce niveau, l'équipe fanion du club (**en photo : Clément BONGARD, Sylvain BERTRAND, Julien POTHIER, Alban REMY**) tourne à plein régime avec ses 5 joueurs qui se connaissent par cœur. Pour une petite structure, cela reste une remarquable performance.

Durant l'été, le club est resté particulièrement actif. Cela s'est traduit par deux animations tennis de table au Centre aéré de Cheniménil avec plusieurs volontaires qui ont échangé quelques balles avec les jeunes intéressés.

Dans le même état d'esprit, les pongistes se sont déplacés en nombre pour représenter le club à la Fête des Associations de Cheniménil fin août. Ce fut l'occasion pour la section pongiste de se faire connaître et d'afficher ses couleurs aux yeux des intéressés.

Ces différentes participations semblent avoir porté leurs fruits sur la notoriété du club, car dès la rentrée de septembre, celui-ci a enregistré une forte augmentation de jeunes nouveaux venus à la reprise des entraînements (photo). Cette recrudescence a été telle qu'il a été décidé d'ouvrir un nouveau créneau pour la partie tennis de table loisirs le jeudi de 20 h à 22 h, l'ouverture de ce créneau étant déjà en discussion l'an dernier.

Les différents créneaux horaires d'entraînements sont les suivants (Maison des Associations de Cheniménil) :

**lundi de 18h à 20h** : entraînement dirigé

**mardi de 20h à 22h** : entraînement libre

**mercredi de 16h 30 à 20h** : entraînements dirigés

**vendredi de 20h à 22h** : entraînement libre

## En roue libre

Le coup d'envoi de la saison 2016-2017 a été donné le 17 septembre par une de nos équipes de D2 à Cheniménil.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'Entente Thaon-Cheniménil a débuté sa saison sur une énorme cadence. Fait historique, le club de tennis de table reste après 2 journées de championnat sur une série de 16 matchs consécutifs sans la moindre défaite. Les 8 équipes engagées n'ont, en effet, pas encore connu l'amer goût de la défaite cette année.

Cette remarquable performance collective, due à une très bonne organisation, à la volonté des joueurs et à une excellente ambiance vient souligner la cohésion de tout un club.

Cette invincibilité est aussi le résultat de très bonnes surprises de la part de certaines équipes qui étonnent par leurs débuts de parcours respectifs alors que l'on ne les attendait pas forcément à ce niveau. Souhaitons pour l'Entente que cette série dure le plus longtemps possible.



## CONTACTS

Le club de tennis de table de Thaon-Cheniménil vous accueille, avec l'ambiance exceptionnelle qui le caractérise, pour venir taper la balle avec les joueurs présents. Bonne humeur, matchs spectaculaires et intégration facile garantis !

N'hésitez pas à pousser la porte de la salle de tennis de table, aux horaires des entraînements ou le samedi après-midi et dimanche matin lors des compétitions de nos équipes, à la Maison des Associations à Cheniménil

**Contact :**

**Lionnel DESCOURS - Tél. : 06.48.54.86.10**

**descours.lionnel@wanadoo.fr**

**es\_thaon\_chenimenil\_tt@yahoo.fr**

**Site internet du club :**

**<http://www.estc-pongistes.fr/>**

**Page Facebook : [www.facebook.com/thaonchenimenil.ententesportive](http://www.facebook.com/thaonchenimenil.ententesportive)**

Notre club, après 7 années d'existence, continue de grandir. Pour 2017, nous devrions finaliser la venue de 4 nouveaux licenciés. Ce qui portera l'effectif à 24 cyclistes et 3 membres bénévoles.

Notre activité principale est le cyclisme sur route, mais également le VTT en passant par le cyclo-cross et les contre la montre.



Nous sommes maintenant affiliés à deux fédérations (UFOLEP et FFC). L'UFOLEP est un bon moyen pour ceux qui veulent découvrir la compétition et progresser, pour ensuite évoluer avec les plus grands auprès de la Fédération Française de Cyclisme.



Nous organisons plusieurs manifestations durant l'année : soirée galette, course sur route, barbecue, soirée dansante (dernier samedi de novembre) et une randonnée VTT sur le site du Ruxelier (premier dimanche de septembre).



Celle-ci a été mise en place en 2015. Suite au succès rencontré, nous avons renouvelé l'opération et avons été honorés de recevoir cette année 452 cyclistes qui sont venus

découvrir ou redécouvrir nos merveilleux circuits passant pour deux d'entre eux devant les cascades de Tendon. Parmi eux nous avons eu le plaisir de recevoir Steve et Lucie CHAINEL, coureurs professionnels, mais également la présence d'un auditeur venu tester et noter notre organisation et nos circuits. Une belle récompense pour notre club. Nous travaillons déjà sur de nouveaux parcours pour 2017 dont un de 50 km. Rendez-vous le 3 septembre pour les découvrir...

Cette année aura été marquée par le début d'un partenariat avec la Communauté de Communes CCB2V et l'Office de Tourisme de Bruyères. Ceux-ci nous ont confié une grosse mission : redessiner les circuits VTT actuels du secteur que vous connaissez



**Renseignements et inscriptions : Cédric LEGRAND Tél. : 06.84.79.26.85 - [ucvv@orange.fr](mailto:ucvv@orange.fr)**  
**Vous pouvez suivre l'actualité de notre club sur notre site Facebook : [Ucgv Chenimenil](#)**

tous. L'objectif est de réduire le nombre de parcours et les rendre plus adaptés à la pratique du VTT. Un gros travail de reconnaissance a déjà commencé et les premiers parcours devraient voir le jour cette année.

Fin août a eu lieu pour la deuxième année, la Fête des Associations. Notre club était présent et malgré la chaleur, cela a été l'occasion d'un échange avec de nombreuses personnes. Celle-ci nous a permis de présenter notre activité et de prendre quelques contacts.



La mobilisation de nos associations, mais aussi celles de DOCELLES, a permis de relancer la soirée feux d'artifice du 14 juillet qui avait été arrêtée jusque-là. Une grosse mobilisation, faiblement récompensée du fait de la météo, mais prometteuse pour l'avenir.

**Les entraînements de notre club ont lieu le samedi à partir de 13h 30, mais aussi le dimanche matin dès 9h (le départ se fait sur la place de CHENIMENIL)**

# Chasse

39

## Une société de chasse « de village » depuis 1953

La société de chasse de CHENIMÉNIL compte 19 partenaires âgés de 16 à 68 ans. C'est d'abord un groupe intergénérationnel de camarades amoureux de la chasse et de la nature, qui partage cette passion commune, pendant la saison de chasse bien sûr, mais aussi tout le reste de l'année à travers diverses tâches d'entretien et tout un travail de suivi et surveillance du gibier, de protection des cultures et de régulation des nuisibles.



*Journée de chasse mémorable*

Au-delà de la saison de chasse, la raison d'être d'une association communale comme la nôtre, c'est aussi de préserver la chasse populaire, c'est-à-dire la possibilité de chasser pour un budget raisonnable, dans la commune, maintenant et pour les générations futures ; (dans certains endroits, les habitants du village ont perdu le droit de chasser, le bail de chasse ayant été vendu à des gens extérieurs à la commune, plus fortunés, mais indifférents aux bonnes relations entre chasseurs et usagers de la forêt, considérant que payer cher donne un droit d'exclusivité : promeneurs et chercheurs de champignons s'abstenir !)

Heureusement, à Cheniménil comme dans les autres communes de notre secteur, la chasse a été conservée pour les habitants du

village, grâce à la volonté des élus locaux, et la forêt est ouverte à tous et tout le monde se respecte.

## La relève ?

Avec plus d'un million de pratiquants, la chasse est le troisième loisir le plus populaire en France (après le football et la pêche). Mais les effectifs vieillissent !

Sur la recommandation de la fédération départementale, la société de chasse de Cheniménil a décidé de permettre aux « jeunes permis » de chasser gratuitement la première année.

En 2016, c'est Antoine PETITCOLIN (16 ans) qui a réussi l'examen du permis de chasser et qui a rejoint le groupe.

**Invitation :** Le 15 janvier 2017, la société de chasse propose d'inviter un adulte (homme ou femme) et son enfant (garçon ou fille) pour une journée de découverte de la chasse. (Repas de midi pris en charge, avec les chasseurs).

Si la marche à pied ne vous effraie pas, contactez-nous.

Renseignements : Robin LEBLANC, président (03.29.66.31.04)

## Le ball-trap : beau succès le 28 août au Blanc Chemin

Pour la 3<sup>e</sup> année, la société de chasse du village a organisé un ball-trap populaire, avec l'appui des agriculteurs du village, Michel FRANCOIS, Daniel FRANCOIS et Mickaël LALLEMENT.

Véritable succès une fois encore, à travers une belle journée sportive et conviviale ouverte aux débutants venus s'initier au tir au fusil de chasse ou au tir à l'arc... comme aux tireurs chevronnés concourant pour un podium !



*Antoine et Clément : champions de Lorraine*

Depuis 2 ans, Antoine et Clément sont licenciés au ball-trap club de Vittel. Entraînés par Joël BARRAS, tireur en équipe de France, ils participent aux compétitions jusqu'au niveau régional, avec des résultats très prometteurs, puisque l'un et l'autre ont obtenu une médaille d'or dans leur catégorie.

Mais pour le ball-trap des chasseurs, ils étaient au lanceur de plateaux...



**Sécurité :** lorsque le groupe chasse dans un secteur de la forêt, des panneaux « Attention chasse en cours » sont positionnés. Mieux vaut bien évidemment choisir une autre parcelle pour sa promenade.

Chaque dimanche, avant de chasser, le président ou un membre du bureau relit « Les 10 commandements du chasseur », presque comme une prière dominicale... En voici un extrait : « (...) Le tir doit être fichant et à courte distance. Ne tirez qu'avec certitude, dans le doute abstenez-vous. Le tir doit respecter l'angle de 30° avec les voisins. Ne tirez pas à genou ou assis. Ne quittez jamais votre poste avant la fin de la battue (...) »



Cette année, l'OMSC a organisé avec les associations locales deux manifestations :

- ▶ Le 13 juillet : les feux d'Artifice
- ▶ Le 27 août : la Fête des Associations

### La soirée « Feux d'artifice »

Cette manifestation a réuni, pour la première fois, dans l'organisation l'OMSC des deux villages CHENIMÉNIL et DOCELLES.

Les deux communes, quant à elles, se sont partagé la facture du matériel pyrotechnique.

Les réunions préparatoires ont réuni, en plus de l'OMSC, la majorité des associations Chnéranes et Docelloises afin d'établir et d'organiser le contenu de la soirée au stade : feux d'artifice, mais aussi buvette, restauration rapide, bal avec DJ...

Les quelques trombes d'eau, qui ont perturbé la nuit, n'ont pas empêché plus de 300 personnes de venir s'amuser. L'ambiance était au rendez-vous et, vers 23 h 30, tous les yeux se sont levés vers le ciel pour admirer, durant plus d'une dizaine de minutes, le spectacle des feux d'artifice sur fond musical. Ceux-ci ont été tirés par Stéphane KOHLER, sapeur-pompier artificier.

Et, vers 2 heures, il ne restait plus que les volontaires pour le rangement. Public et bénévoles, tout le monde fut enchanté de cette soirée... Rendez-vous fut pris pour l'année prochaine !

### La Fête des Associations

Pour la deuxième année, l'OMSC CHENIMÉNIL a organisé une Fête des Associations afin de promouvoir, pour 2016-2017, les activités culturelles, sportives et de loisirs qui peuvent se pratiquer au sein de la commune.

Cette manifestation a eu lieu le samedi 27 août 2016 de 10h à 18h sur le site de la Maison des Associations.

Chaque association tenait un stand intérieur ou extérieur et les bénévoles de l'OMSC s'occupaient de la buvette et de la restauration rapide.

La canicule, qui a sévi tout au long de cette journée, a sans doute empêché le public d'être au rendez-vous.

Les personnes présentes devaient, au passage dans chaque stand, faire tamponner un flyer regroupant toutes les activités.

En soirée, une tombola gratuite était organisée pour tous les flyers comportant au moins 8 tampons différents et déposés dans l'urne prévue à cet effet.

Les gagnants se sont vu attribuer des lots récupérés par le président auprès des commerçants ou entreprises.

Un apéritif, offert par l'OMSC à tous les bénévoles, a clôturé cette journée chaleureuse dans tous les sens du terme !

Le président et les membres du bureau remercient tous les bénévoles qui se sont impliqués et leur donnent déjà rendez-vous l'année prochaine.



# Maisons Fleuries

41

Le dernier jour du mois de juillet, le jury du concours des maisons fleuries a parcouru les rues du village. Le jury était composé de l'adjoint Joël Mangel et des conseillers Christelle Couval et Patrice Henry.

Le jury a pu constater les efforts des amoureux des plantes et des fleurs, et leurs désirs d'embellir leurs maisons, en en faisant profiter leurs voisins, les promeneurs et aussi les personnes de passage dans la commune.

Le 15 octobre, une cérémonie a eu lieu en mairie afin de récompenser les lauréats :

## Les lauréats

### Catégorie « maisons paysagées »

- 1- M. et Mme GARDEUX Michel, 7 bis rue du Clos Phulpin (50€)
- 2- M. et Mme REICHART Philippe, 2 bis rue de la Broche du Val (40€)
- 3- M. et Mme MAUROUSSET Christophe, 5 Val de Voitimont (30€)
- 4- M. et Mme MOUGEL Jean, 12 rue du Battant (30€)
- 5- M. et Mme KNIPILLAIRE Jean-Pierre, 28 rue de la Ratte (30€)

### Catégorie « maisons fleuries »

- 1- Mlle GABEL Léa, 22 rue du Coignot (50€)
- 2- M. et Mme VAXELAIRE Christian, 6 la Roche aux Bois (40€)
- 3- M. et Mme RIVIERE Jean-Claude, 2 rue Noire (30€)
- 4- M. et Mme BANNEROT Michel, 6 rue de la Filature (30€)
- 5- M. et Mme MOUGEL Christian, 8 bis rue de la Prairie (30€)



*Bon nombre d'entre eux a déjà été primé les années précédentes mais on peut noter l'arrivée de nouveaux habitants dans ce palmarès. Bravo à tous !*

# Maintien des services à la population en milieu rural

La société évolue, les comportements évoluent, les services en milieu rural s'adaptent !

C'est ainsi que nous constatons que beaucoup de services en milieu rural se fragilisent ou disparaissent malheureusement.

Il s'agit principalement des services publics (Trésor public, Poste, SNCF...). Il en est de même pour les petits commerces de nos villages. Tous ont besoin de nous pour exister. Ce ne sont pas des mouvements de grève ou des collectifs qui se créeront pour contester leur fermeture qui les aideront à perdurer. Seul notre réflexe d'avoir recours le plus souvent à leurs services nous permettra de continuer à en bénéficier. Pensons-y ! Il y va de notre qualité de vie pour demain.



## Harmand Représentation Industrielle

Matériel aspiration déchets bois, tuyauterie, flexibles



Conditionnement d'Air et Dépoussiérage textile, médias filtrants



Outils Pro et particuliers, fournitures industrielles



**Matériel Industriel d'occasion, Maintenance Industrielle, Déplacement de machines.**

H.R.I – SAS - 9, rue de la Gare – 88460 CHENIMENIL

Tél 03 29 66 34 20 - Fax 03 68 35 96 20 - Mobile 06 38 10 13 84

Mail : h.r.i@orange.fr - Web : www.hri-sas.eu



*N'hésitez pas à nous  
contacter pour l'organisation  
de tous vos événements.*

**Mariages, baptêmes, communions et repas traiteur.**

Cocktails dinatoires, séminaires d'entreprise, congrès,  
dîners de gala, repas à domicile, garden-parties, déjeuners d'affaire,  
plateaux repas, prestations obsèques.

**Nous sommes à votre service 7j/7**

**Restaurant du Centre des Congrès**

Avenue de Saint Dié 88 000 ÉPINAL

**Tél. 03 29 34 31 65 - 06 74 96 31 62**

Email : [contact@maison-leonard.com](mailto:contact@maison-leonard.com)

Web : [www.maison-leonard.com](http://www.maison-leonard.com)

**Z.A La Gabiotte**

Rue du Caporal Ougier 70 220 FOUGEROLLES

**Tél. 03 84 49 29 75 - 07 87 03 64 11**

Email : [sylvie.barn@maison-leonard.com](mailto:sylvie.barn@maison-leonard.com)

Web : [www.maison-leonard.com](http://www.maison-leonard.com)

# Marché de Noël

43



Ce vendredi 2 décembre, Saint-Nicolas et Père Fouettard ont rendu visite aux écoliers. Ceux-ci avaient préparé dessins, chansons et poésies pour l'occasion. En remerciement, le Saint Patron leur a distribué à chacun un sachet contenant brioche, clémentines et friandises.

Puis les 2 compères se sont rendus au Centre Culturel et Social où de nombreux artisans exposaient pour le marché de Noël. On pouvait y trouver bijoux, livres, cartes, sujets en bois, décorations de Noël... Les enfants de la maternelle aidés de résidents d'Ozanim avaient réalisé des fruits déguisés et des mendiants au chocolat. D'autres petites douceurs confectionnées par des parents d'élèves étaient également proposées à la vente. Le tout agrémenté de vin chaud.

Comme à son habitude le Crazy of Country a répondu présent à l'appel de l'Association École et Gram', organisatrice de la manifestation en faisant quelques démonstrations de danses.

Le marché s'est terminé vers 20 h.

Bravo et un grand merci à tous les bénévoles qui ont œuvré pour la réussite de cette manifestation dont les bénéficiaires profiteront aux enfants des écoles.



# Repas des Anciens

Le dimanche 16 octobre a eu lieu le traditionnel repas des anciens avec pas moins de 64 convives (il y en avait eu 54 en 2015).

Après un vibrant discours d'accueil de M. Christian BAHOFF pour saluer toute cette belle affluence vint le moment de souhaiter la bienvenue aux nouveaux jeunes, à savoir : Bertrand BOUCHER, ainsi que Bernard ZIEGLER et Élisabeth IGAUNENC qui étaient déjà venus avec leur conjoint par le passé.



Bienvenue fut également souhaitée aux nouveaux habitants : Paulette GEORGEL, Gilberte HUMLER, Marie-José MANGEAT et Chantal HOUOT ainsi qu'à M. et Mme DESEZE qui répondaient positivement pour la première fois à l'invitation.

Après ce coup d'envoi plus que festif et convivial, l'assistance et les édiles eurent une pensée remplie d'émotion pour celles et ceux qui étaient présents les années précédentes et qui nous ont quittés en 2016, à savoir : Marcelle NICOLAS, Pierre LEDRAPIER, Philippe POLI, Rolande PETITCOLIN, Paulette KNIPILLAIRE, et Marguerite SIMON ainsi que François LORÉA et Madeleine LECOANET dont les conjoints étaient présents.

Après cet intermède, les doyens de la journée, Mme Marie LEFEBVRE et M. Yves POURCHOT furent fêtés et reçurent un petit cadeau.

Les doyens du village sont M. et Mme DEMANGEON Marcel.

Le repas préparé par la résidence Ozanam fut apprécié de tous et s'est terminé comme il est de tradition en chansons.




# lorea

Chauffage - Plomberie sanitaire - Granulés de bois  
Agencement Salle de bain - Spa - Balnéo



2 bis rue de la ratte - 88 460 CHENIMENIL  
Tél/Fax : 03 29 66 39 74 - Port : 06 11 51 69 11

# Nettoyage de Printemps

45

Comme l'année dernière, une petite pluie était au rendez-vous. Cela n'a pas empêché la vingtaine de bénévoles présents de se mobiliser pour rendre les rues du village et les bordures de route qui mènent à Cheniménil plus propres.

Par petits groupes, équipés de gants fournis par le Conseil Départemental et de sacs plastiques fournis par le SICOVAD, tout ce petit monde a commencé cette collecte de déchets : beaucoup de canettes (60... rue de la gare !!!), mégots, papiers divers...

En fin de matinée, de bons pâtés bien chauds et le verre de l'amitié offert par la Commune ont récompensé tous les bénévoles de 6 à 75 ans... auxquels il faut dire un grand merci !



		
<b>SARL BRICE MARCEL</b>		
<b>PLOMBERIE - SANITAIRE</b>		
<b>CHAUFFAGE TOUTES ENERGIES</b>		
10 Route d'Epinal - Le Roulon - 88220 UZEMAIN		
Tél : 03.29.30.73.42 - Email : bricema@wanadoo.fr		
		

**M-C-D**  
**ARTISAN R-G-E**

Installation, Dépannage Chauffage  
toutes marques  
Réglages conseils, régulation  
Economies d'énergie garanties  
Conseils aides et crédits d'impôts

**Pauthier Manuel**  
pauthier.manuel@free.fr

**Tel: 06-08-60-59-81**

88460 Cheniménil

**MAZZUCCO CONSTRUCTION**

-----S.A.R.L. Capital 30000€-----

686 route d'Epinal  
**88600 DESTORD**  
TEL/FAX 03 29 65 78 28



**C.R.C.A. Rambervillers 57155305010**  
**SIRET 32073654900025 EPINAL**

Après deux mois de vacances, les activités ont repris début septembre.

## Activité couture

Encadrée par Thérèse, machines à coudre, tissus, mètres, ciseaux sont indispensables à la réalisation de vêtements ou autres ouvrages, expertes ou débutantes sont accueillies dans la bonne humeur.



## Côté « loisirs créatifs »,

C'est Françoise qui anime les différentes activités et assure l'aide à la création et décoration sur différents supports : cadres, cartes brodées ou 3D, collage sur papier, boîtes décorées 3D... sont au menu de ces activités.



*Bienvenue au club les lundis à 14h (sauf vacances scolaires) - Couture : Tél. : 03.29.66.33.92 - Loisirs créatifs : Tél. : 03.29.66.31.80*

## CARROSSERIE THIRIAT

12, rue des Perles  
CHENIMENIL  
88460



## VEHICULES LEGERS et POIDS-LOURDS

Etablissement créé en 1965

Attesté par les Constructeurs Poids-Lourds pour la réalisation des découpes de pavillons de véhicules grumiers, national et frontalier, pour passage de grues forestières.

▶  ▶▶ Tél. : 03 29 33 20 76 - 06 73 97 44 67 ▶▶  ▶

# Centre Équestre

47



Le centre équestre de Cheniménil connaît depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016 un nouveau départ, en effet Charlene VOGT, Jean-Michel LUC et Pascaline POINSARD tous trois à la tête de la récente société des Écuries du Saut des Vosges vous invitent à venir partager leur passion autour du cheval.



Les écuries sont ouvertes au public que ce soit pour une simple caresse, une balade occasionnelle ou des cours réguliers, la cavalerie allant du shetland au grand cheval permet de proposer des cours pour tous niveaux et tout âge. Vous pourrez ainsi pratiquer l'équitation dans la joie et la bonne humeur. Le club-house chauffé et la tribune avec coin relax permettent aux parents d'assister aux cours des enfants dans une ambiance très familiale.

La vie du centre équestre est rythmée par les différentes animations proposées aux adhérents : cours hebdomadaires, stages à thèmes durant chaque période de vacances, carnaval, fête d'Halloween, Saint-Nicolas, Noël... Sans oublier la fête



du cheval et le TREC (Technique de Randonnée Équestre en Compétition) en septembre qui attire des centaines de personnes.

Grâce à la proximité d'un des plus gros domaines forestiers des Vosges, des infrastructures de travail de qualité (2 manèges et une carrière) et les 2 monitrices vous pourrez choisir entre une équitation d'extérieur (balade, randonnée de plusieurs jours, TREC...) ou une équitation classique (CSO, dressage, CCE...) que ce soit pour le plaisir, mais également en compétition. Les écuries du Saut des Vosges participeront cette année encore aux championnats de France à Lamotte-Beuvron en CSO.

Nous proposons également de prendre des chevaux en pension box ou parc avec accès aux paddocks et aux infrastructures de travail.

Les travaux à venir, dès novembre, notamment le changement des sols du grand manège et de la carrière vont améliorer le confort des chevaux et des cavaliers.



**Les écuries du saut des Vosges, aujourd'hui, c'est :**

- ▶ 160 licenciés
- ▶ 20 chevaux et poneys de club
- ▶ 15 chevaux en pensions box ou parc
- ▶ 5 hectares
- ▶ 2 monitrices
- ▶ 2 manèges
- ▶ 1 carrière
- ▶ 1 terrain de cross

**Nous serons heureux de vous renseigner, n'hésitez pas à passer nous rendre visite, nous sommes également joignable au 09.52.86.65.44. ou [ecuriesdusautdesvosges@gmail.com](mailto:ecuriesdusautdesvosges@gmail.com) à bientôt**

# Pic et Pic et la Mère Roye

## Association culturelle et sportive de Cheniménil

« Pic et Pic et la Mère Roye » est une association loi 1901, créée en 2003, à caractère culturel et sportif s'adressant à tout public. Le but de l'association est de rendre accessible à tous la culture, l'art, le sport et les loisirs pour petits et grands par le biais d'activités régulières ou manifestations ponctuelles.

Après une saison 2014-2015 où seules les activités régulières faisaient le cœur de notre association et où il avait été fait mention d'une baisse de la dynamique au sein du bureau avec nécessité de renouveler celui-ci avec du sang neuf, la saison qui vient de passer, 2015-2016, répond à cet appel. En effet, le bureau a été renouvelé de moitié avec de nouveaux membres, dont des habitants du village voisin, Docelles, « du sang neuf » et un retour de manifestations ponctuelles en plus des activités régulières.



Pic et Pic et la Mère Roye  
Association culturelle et sportive de Cheniménil

Cette saison fait honneur à notre association qui se veut culturelle et sportive : Soirée Mongolie, Stage de karaté, rencontre interactives et retour sur la table des spectacles en famille ! Bravo aux membres du bureau qui ont su réveiller l'âme de Pic et Pic !

Un réveil qui s'est accompagné d'un nouveau logo réactualisé, de la mise en ligne également d'une page Facebook <https://www.facebook.com/picetpic.chenimenil/> et l'ouverture d'une adresse email dédiée [picetpic.chenimenil@gmail.com](mailto:picetpic.chenimenil@gmail.com).

### Les activités régulières :

#### **Tai Chi et Qi Jong**

Christel LANTOINE

Centre Culturel et Social

16 ans et +

Tous les mardis, 20h - 21h30 hors vacances scolaires

70 €/an + adhésion à l'association



#### **Karaté adulte**

Amar BOULASSEL

Dojo, 1<sup>er</sup> étage, Maison des associations

16 ans et +

Tous les lundis, 21h - 22h30 hors vacances scolaires

Tous les jeudis, 20h - 21h30 hors vacances scolaires

70 €/an + adhésion à l'association

#### **Karaté enfant**

Amar BOULASSEL, Alexandre MARECO, Patrick FRATCZAK

Dojo, 1<sup>er</sup> étage, Maison des associations

8 - 16 ans

Tous les samedis, 10h - 11h30 hors vacances scolaires

50 €/an + adhésion à l'association

#### **Soirée Jeux de société**

Thierry CLAUDEL

Centre culturel et social

Tout public (à partir de 5 ans)

Tous les 2<sup>es</sup> vendredis du mois

Gratuit, sans adhésion

#### **Cours d'anglais**

Campbell HESKETH

Groupe Scolaire - École Primaire

16 ans et +

Tous les mercredis

18h - 19h15 cours débutants

19h15 - 20h30 cours confirmés

150 €/an + adhésion à l'association



#### **Relaxation**

Vu de l'extérieur, l'atelier de relaxation est souvent assimilé à du yoga. En effet, de nombreux exercices prennent leur source dans le Hatha Yoga qui est une discipline énergétique. Dans l'atelier de relaxation, nous utilisons aussi d'autres exercices énergétiques venant d'autres disciplines. Qu'elles viennent de Chine, du Vietnam, du Tibet ou d'ailleurs, l'idée principale est de faire circuler l'énergie vitale de notre corps, pour retrouver un mieux-être corporel et psychique.

Chaque séance est nouvelle, quelquefois réadaptée en fonction de besoins exprimés par des participants.



La séance se termine par une « relaxation conduite » sur un thème faisant appel à des sensations kinesthésiques, visuelles ou auditives. Cela permet d'intégrer pleinement, dans le corps et le mental, l'heure d'activité.

Si vous êtes intéressés par les bienfaits de la relaxation : détente et tonicité du corps, développement du souffle, concentration, meilleure conscience de soi... Venez nous rejoindre au CCS (2 rue de la Mairie) tous les mercredis, en période scolaire, de 19h à 20h30.

Contacts :

Sabine FAGNOT - Tél. : 03.29.66.33.93

Jean-Claude MOURAIN - Tél. : 03.29.33.23.42

Coût : 70 € par an, + 10 € d'adhésion à Pic et Pic

*2 séances d'essai sont possibles gratuitement, avant l'adhésion pour l'année en cours.*

## Les manifestations ponctuelles :

**Soirée Mongolie** : L'association ayant sponsorisé à la hauteur de ses moyens un voyage en Mongolie pour des jeunes placés en centre d'accueil près de Gérardmer, ces mêmes jeunes sont venus présenter, en



remerciement, leur film d'une très grande qualité ainsi que proposer un débat et une exposition autour de leur voyage. Merci à l'association Trans'Humances et aux jeunes pour cette très belle soirée et ce film superbe.

**Rencontre interactivités** : Pour la première fois, les adhérents de l'association se sont rencontrés et ont partagé leurs passions. Ainsi, les membres du Taïchi ont pu faire découvrir leur art aux membres de la Relaxation, du Karaté... et réciproquement. Un bel après-midi dans la détente et la bonne humeur qui sera reconduit pour la nouvelle saison.

**Stage de karaté** : Pour la première fois également, un stage régional a été organisé au dojo de CHENIMÉNIL avec le Maître Régional de la Japan Karate Association. Le stage a été offert le samedi matin aux



enfants du Club. Celui-ci s'est déroulé ensuite de 14h à 15h30, mixte ados/adultes puis de 15h30 à 17h adultes. Des membres des clubs de Nancy, Épinal, Remiremont, mais aussi du Doubs sont venus. Un vrai succès qui accueillera probablement encore plus de monde pour la prochaine saison.

**Spectacle en famille** : N'ayant pas eu de « Spectacles en famille » depuis deux ans, l'association a remis sur la table pour la saison 2015-2016 cette manifestation. La préparation a pris du temps, mais le spectacle a bien eu lieu, en début de saison 2016-2017, le 1<sup>er</sup> octobre, en association avec Les Couleurs du Barba, association de parents d'élèves, à Docelles et École et Gram', association des parents d'élèves de Cheniménil, sous-section de notre association.

La troupe « Les Sourcieuses » a présenté leur spectacle « Les Souris vertes décroââssent » devant plus de cent spectateurs qui ont été charmés.

# Restaurant l'Escapade

## RESTAURATION TRADITIONNELLE - PIZZAS



**Fermé le mardi soir  
et le mercredi**

**Menu Groupe**

à partir de **21 €**  
apéritif & café compris

**Menu du jour**

**11,90 €**

**Repas de Groupe ou Famille  
Anniversaire - Baptême  
Salle de réunion (20 places)**

Retrouvez toutes nos offres sur [www.lescapade88.com](http://www.lescapade88.com)

1, route de Gérardmer - EPINAL - 03 29 34 10 66

## Les « sous-sections »

### Section USEP Cheniménil

Rappelons tout d'abord que l'USEP (Union Sportive de l'Enseignement du Premier degré), forte de ses décennies d'histoire au sein de la Ligue de l'enseignement, porte dans ses actions les valeurs républicaines :

- ▶ Faire vivre une rencontre sportive et permettre l'accès aux activités physiques pour tous les enfants de l'École Primaire Publique illustre les grands principes d'Égalité et de Laïcité.
- ▶ Représenter un principe citoyen.
- ▶ Favoriser dans les rencontres le partage, la convivialité et le fair-play fait vivre les mots « vivre ensemble » et Fraternité.
- ▶ Mettre chaque enfant en situation de réflexion, d'action, de responsabilité, et promouvoir ainsi un sport éducatif renforce l'action de l'École Publique, édifice indispensable à l'harmonie de notre société et à la capacité des jeunes de construire l'avenir.

En cette année 2016, de nombreuses rencontres ont encore eu lieu, dans des

pratiques sportives variées, pour les petits 77 Usepiens des écoles de CHENIMÉNIL :

#### Les maternelles

A l'automne, au gymnase de Bruyères, ils ont rencontré les autres petits du secteur en pratiquant des jeux collectifs traditionnels puis au printemps des jeux d'opposition et de coopération.

En juin, ils ont accueilli les autres écoles au Stade G. BOUCHER à CHENIMÉNIL pour une rencontre « Jeux athlétiques ».

#### Les CM

Ils ont fait en octobre une rencontre de jeux collectifs, puis en avril ils ont pratiqué des jeux d'adresse et d'équilibre (autour d'activités gymniques et de cirque). Ils ont également participé à la rencontre départementale basket USEP à THAON au cours de laquelle ils ont bien figuré.

Merci aux parents accompagnateurs qui permettent, grâce à leur présence, le bon déroulement des rencontres.

Rappelons également que toute personne qui a envie de faire partager une pratique sportive aux enfants peut devenir cadre USEP et animer un atelier sportif dans le cadre de notre section. (contacter les écoles)



## École et Gram'

École et Gram' est une association qui a été créée par des parents d'élève des écoles de CHENIMÉNIL. La section « École et Gram' » créée en 2014, est issue de l'association Pic et Pic et la mère Roye. Elle a pour but de récolter des fonds à travers les différentes manifestations qu'elle organise, pour permettre aux enfants de réaliser des sorties scolaires et pédagogiques.

L'association organise diverses manifestations tout au long de l'année :

**La bourse aux jouets** qui a eu lieu cette année le dimanche 27 novembre de 14h à 18h à la maison des associations.

**Le marché de Noël** qui a eu lieu le vendredi 2 décembre 2016 de 16h à 20h au Centre culturel et Social de CHENIMÉNIL, avec la présence d'artisans, du Père Noël et de diverses animations. Il y a eu aussi une vente de sapins ainsi qu'une restauration sur place.

**Le bal** aura lieu à la maison des associations le 11 février 2017 de 21h à 3h.

# BONNARD

## AUTOCARS

25 bis, rue de la Gare - 88380 ARCHES  
 Tél. 03 29 32 72 16 - Fax 03 29 32 72 62  
 E.mail : autocars.bonnard@wanadoo.fr

Offrez un bouquet de terroir!

EN PASSANT PAR LA LORRAINE

MADE IN LORRAINE

**Nos boutiques pour vous servir :**

BRILEY (Centre du village) Tél. 03 83 64 16 25	GERARDMER (Centre ville) Tél. 03 29 41 27 84	CC Gerle THONVILLE Tél. 03 82 34 09 51
CC CURE HOUDEMONT Tél. 03 83 54 05 66	SANT DIE DES VOSGES (Kieseweg) Tél. 03 29 51 90 46	CC Fureuil GESPOLSHEIM Tél. 03 88 39 70 83
CC Auchan MONT ST MARTIN Tél. 03 82 89 36 29	CC CURE FORBACH Tél. 03 87 13 16 55	CC CORA MUNDOLSHEIM Tél. 03 88 19 90 48
VOIG-VACON (Centre du village) Tél. 03 29 89 80 03	CC Cora MOULINS LES METZ Tél. 03 87 62 12 93	CC Cora WITTYZ WITTENHEIM Tél. 03 89 55 28 85
CC Carrefour EPNAL Tél. 03 29 21 27 40	CC Auchan SEMÉCOURT Tél. 03 87 30 80 95	

BOUTIQUE EN LIGNE  
[www.engpassantparlorraine.fr](http://www.engpassantparlorraine.fr)

CLAIR DE LORRAINE  
[contact@clairdelorraine.fr](mailto:contact@clairdelorraine.fr)  
 T. 03 29 89 80 80

Le **vide-grenier** aura lieu le dimanche 4 juin 2017. Renseignements et réservations auprès de Nelly au 06.76.76.54.78.

La **kermesse des écoles** qui aura lieu le 2 juillet 2017 dans la cour de l'école primaire.

La **vente de chocolat Daniel Stoffel** réalisée pour Noël et pour Pâques.

En fin d'année scolaire, en juillet, l'association avait acheté et remis en main propre un petit cadeau pour tous les élèves (soit 117 élèves).

Les CM2 avaient quant à eux, reçu un beau stylo plume pour leur passage en 6<sup>e</sup>.

Le nouveau bureau de l'année 2016-2017 se compose :

Référente : Mme LALLEMAND Elodie

Référente adjointe : Mme DIEUDONNE-PAUTHIER Gaëlle

Secrétaire : Mme MARY Clara

Secrétaire adjointe : Mme ALOTTO Julie

Trésorière : Mme JACQUEMIN Nelly

Trésorière adjointe : Mme BLAISE Aurélie



*Vous pouvez contacter « École et Gram' » par e-mail : [ecoleetgram@gmail.com](mailto:ecoleetgram@gmail.com) ainsi que sur la page Facebook. <https://www.facebook.com/Ecole-et-Gram-331400053724573>*

*Adhésion à l'association :*

*10€ individuel*

*15€ familial (pour 2 membres ou + de la même famille)*

*Patrick FRATCZAK Président de l'association Pic et Pic et la mère Royale 06.62.49.13.71*



## PEINTURE

## INTERIEURE/EXTERIEURE

## PLATRIERIE - ISOLATION

## CARRELAGE - REVETEMENTS DE SOLS et MURS

**Bertrand VANIER**

4 Route du Ruxelier  
88460 CHENIMENIL  
Tél. : 03 29 66 37 19

**dalkia**  
GRUPE EDF

**DES SOLUTIONS ÉNERGÉTIQUES INNOVANTES DANS LA VILLE.**

Les solutions technologiques les plus innovantes au service des collectivités :

- La conception et la gestion d'infrastructures et d'équipements énergétiques
- L'expertise des réseaux de chaleur et de froid
- Des solutions de cogénération
- L'utilisation d'énergies renouvelables

DALKIA GÈRE 315 RÉSEAUX URBAINS ET LOCAUX DE CHALEUR ET DE FROID EN FRANCE.

Dalkia Région Est  
6 rue des Trézelots  
BP 33034 - Pulnoy  
54 272 ESSEY-LES-NANCY  
Tél : 03 83 18 11 11  
[www.dalkia.fr](http://www.dalkia.fr)

L'énergie est notre avenir, économisons-la !



## Pourquoi faut-il trier et bien trier ?

**Bien trier** préserve nos ressources naturelles.

**Bien trier** participe à la création d'emplois locaux : 72 % des déchets bien triés (sac jaune et conteneur à verre) sont réutilisés dans des entreprises vosgiennes (en 2015).

**Bien trier** permet d'agir sur le taux de la taxe : Une tonne de déchets bien triée coûte environ six fois moins cher à traiter qu'une tonne de déchets non recyclables.

## Comment réduire ses déchets ?

### A la maison

En compostant ses déchets biodégradables, vous obtiendrez en quelques mois un compost de qualité qui vous permettra de fertiliser vos sols et d'apporter à vos plantations tous les éléments organiques nécessaires à leur développement. Grâce à ce geste, c'est 30% de votre poubelle qui peut ainsi être détournée ! Le SICOVAD vous propose des composteurs à des tarifs préférentiels, renseignements disponibles sur [www.sicovad.fr/compostage](http://www.sicovad.fr/compostage).

En disant non à la publicité, avec un autocollant Stop Pub (disponible au SICOVAD) sur sa boîte aux lettres pour ne plus recevoir d'imprimés publicitaires et de journaux gratuits, c'est chaque année 40kg de papier en moins dans notre poubelle !

### Lors d'événements avec mon association

En utilisant des gobelets réutilisables, le SICOVAD met gratuitement à disposition de toutes les associations, collectivités et organismes de son territoire 5 000 gobelets réutilisables.

Plus d'info sur : [www.sicovad.fr/prévention](http://www.sicovad.fr/prévention).



### Au restaurant

Depuis 2014 le SICOVAD a développé le concept du «Doggy Bag» sur son territoire par le biais de l'opération « **BON ICI ET BON CHEZ VOUS** ».

Le client peut ainsi remporter les restes de son repas qu'il n'a pas pu terminer dans les restaurants partenaires grâce à des contenants fournis gratuitement par le SICOVAD.

Liste des restaurants partenaires sur [www.bonicietbonchezvous.fr](http://www.bonicietbonchezvous.fr)

## Infos pratiques !

### Collecte des encombrants

Le SICOVAD, en partenariat avec l'association AMI, organise la collecte des encombrants sur demande. A partir de mi janvier si vous souhaitez bénéficier du service d'enlèvement des encombrants vous devez en faire la demande, soit en remplissant le formulaire en ligne accessible sur : [www.encombrants.sicovad.fr](http://www.encombrants.sicovad.fr) soit par téléphone au **03 55 19 00 20** pendant la période de demande qui correspond à votre commune.

### Horaires des déchèteries

Ils sont disponibles sur internet [www.sicovad.fr/pratique](http://www.sicovad.fr/pratique) ou au N° VERT 0 800 109 701 (appel gratuit).

# S. POIROT

Charpente | Couverture | Ossature bois | Désamiantage

## Une entreprise familiale :

Depuis plus de 40 ans, l'entreprise **S. POIROT** s'est spécialisée dans les domaines :

- > charpente
- > couverture
- > ossature bois

De l'extension, au bâtiment public grande surface en passant par la maison individuelle ou la rénovation de toiture, nous assurons un travail de qualité.

## 3 EXIGENCES : Qualité, réactivité et compétitivité

- > Un grand parc d'engins de chantier, de véhicules et de matériel
- > Une dizaine de Compagnons spécialisés dans le domaine de la charpente-couverture
- > 2000 M<sup>2</sup> d'ateliers sur 2 hectares



Architectes : BAUMANN STIEFEL

## TROPHÉES Habitat & Bois 2013

1<sup>er</sup> PRIX catégorie Maisons individuelles

1<sup>er</sup> PRIX catégorie Bâtiments publics et tertiaires grands espaces



### SIÈGE SOCIAL :

485 rue de l'Église - 88460 LA BAFFE  
Tél. : 03 29 33 24 37 / 06 07 65 63 06  
poirot.stephane@wanadoo.fr



Architectes : CASSIER FELDER SIDOT



Architecte : COLIN



Maitre d'œuvre : IDEALIE



Architectes : BOUILLON BOUTHIER



Architectes : MIRE NICHOLAS



Architectes : CASSIER FELDER SIDOT

### ATELIER DE PLIAGE :

37 Avenue des Templiers - 88000 ÉPINAL  
Tél. : 03 29 64 23 22

### ATELIER CHARPENTE BOIS :

Au Devant des Brayes - 88460 CHENIMÉNIL  
Tél. : 06 80 44 05 37  
arnaud.poirot1@orange.fr

# AUTO CONTRÔLE DE L'AVISON

**03 29 50 14 13**

**Z.A. DE BARBAZAN  
88600 BRUYÈRES**

**Votre rendez-vous sur :**



[www.vosges-contrôle.securitest.fr](http://www.vosges-contrôle.securitest.fr)



# SECURITEST

**CONTROLE TECHNIQUE**



# AUTO CONTRÔLE STEPHANOIS

**03 29 600 800**

**15 RUE DU PUIITS DE ROCHE**

**88200 ST-ETIENNE-  
LES-REMIREMONT**

**Votre rendez-vous sur :**



[www.ct-stephanois.securitest.fr](http://www.ct-stephanois.securitest.fr)

